

Publicatieblad

van de Europese Unie

L 106



Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

53e jaargang

28 april 2010

Inhoud

II Niet-wetgevingshandelingen

VERORDENINGEN

- ★ **Verordening (EU) nr. 360/2010 van de Commissie van 27 april 2010 tot wijziging van de bijlagen IV en VIII bij Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening aan landbouwers in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid** 1
- ★ **Verordening (EU) nr. 361/2010 van de Commissie van 27 april 2010 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 690/2008 tot erkenning van beschermde gebieden in de Gemeenschap waar bijzondere plantenziekterisico's bestaan** 5
- Verordening (EU) nr. 362/2010 van de Commissie van 27 april 2010 tot vaststelling van de forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit 7

RICHTLIJNEN

- ★ **Richtlijn 2010/29/EU van de Commissie van 27 april 2010 tot wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad teneinde flonicamid (IKI-220) op te nemen als werkzame stof⁽¹⁾** ... 9

Prijs: 4 EUR

(Vervolg z.o.z.)

(¹) Voor de EER relevante tekst

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

BESLUITEN

2010/235/EU:

- ★ **Besluit van de Commissie van 27 april 2010 tot intrekking van Beschikking 2009/780/EG houdende vaststelling van de nettobedragen die worden gegenereerd door de toepassing van de vrijwillige modulatie in Portugal voor de kalenderjaren 2010, 2011 en 2012 (Kennisgeving geschied onder nummer C(2010) 2516)**..... 12

2010/236/EU:

- ★ **Besluit van de Commissie van 27 april 2010 houdende wijziging van Beschikking 2006/636/EG tot vaststelling van de verdeling over de lidstaten van de jaarbedragen aan communautaire steun voor plattelandsontwikkeling voor de periode van 1 januari 2007 tot en met 31 december 2013 (Kennisgeving geschied onder nummer C(2010) 2517)**..... 13

2010/237/EU:

- ★ **Besluit van de Commissie van 27 april 2010 houdende wijziging van Besluit 2009/379/EG tot vaststelling van de bedragen die op grond van de Verordeningen (EG) nr. 1782/2003, (EG) nr. 378/2007, (EG) nr. 479/2008 en (EG) nr. 73/2009 van de Raad beschikbaar worden gesteld aan het ELFPO, en van de bedragen die beschikbaar zijn voor de uitgaven uit het ELGF** 16

AANBEVELINGEN

2010/238/EU:

- ★ **Aanbeveling van de Commissie van 26 april 2010 betreffende het gezamenlijk programmerings-initiatief voor onderzoek „Cultureel erfgoed en veranderingen in het aardsysteem: een nieuwe uitdaging voor Europa”** 18

HANDELINGEN VAN BIJ INTERNATIONALE OVEREENKOMSTEN INGESTELDE ORGANEN

2010/239/EU:

- ★ **Besluit nr. 1/2010 van het Gemengd Comité luchtvervoer Gemeenschap/Zwitserland, opgericht bij de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer van 7 april 2010 tot vervanging van de bijlage bij de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer** 20



II

(Niet-wetgevingshandelingen)

VERORDENINGEN

VERORDENING (EU) Nr. 360/2010 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 2010

tot wijziging van de bijlagen IV en VIII bij Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening aan landbouwers in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gelet op Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad van 19 januari 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening aan landbouwers in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers, tot wijziging van Verordeningen (EG) nr. 1290/2005, (EG) nr. 247/2006, (EG) nr. 378/2007 en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1782/2003⁽¹⁾, en met name op artikel 8, lid 2, onder a) en b), artikel 40 en artikel 67,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In bijlage VIII bij Verordening (EG) nr. 73/2009 is voor elke lidstaat de maximumwaarde vastgesteld van alle toeslagrechten die tijdens een kalenderjaar kunnen worden toegewezen. Overeenkomstig artikel 40, lid 2, en artikel 67 van die verordening moet bijlage VIII worden aangepast om rekening te houden met de besluiten die de lidstaten op grond van artikel 103 sexdecies en artikel 188 bis, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („integrale-GMO-verordening”)⁽²⁾ nemen met betrekking tot de wijnsector en de vervroegde integratie van gekoppelde steun in de bedrijfstoelageregeling.
- (2) Duitsland, Griekenland, Spanje, Frankrijk, Italië, Luxemburg, Oostenrijk, Portugal en Slovenië hebben de Commissie in kennis gesteld van hun voornemen om overeenkomstig artikel 103 sexdecies en artikel 188 bis, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1234/2007 nieuwe toeslagrechten aan wijnbouwers toe te kennen.

- (3) België, Denemarken, Griekenland, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Finland, Zweden en het Verenigd Koninkrijk hebben de Commissie in kennis gesteld van hun voornemen om minstens de in titel IV, afdeling 5, van Verordening (EG) nr. 73/2009 bedoelde steun voor zaaizaad of een van de in bijlage XI, punt 1, van die verordening bedoelde regelingen, met uitzondering van de specifieke kwaliteitspremie voor durumtarwe, in 2010 of 2011 vervroegd in de bedrijfstoelageregeling te integreren.

- (4) In bijlage IV bij Verordening (EG) nr. 73/2009 zijn voor elke lidstaat de maxima vastgesteld waarboven de totale bedragen aan rechtstreekse betalingen, zonder modulatie, die in de desbetreffende lidstaat in een bepaald kalenderjaar kunnen worden toegekend, niet mogen gaan.

- (5) Als gevolg van de besluiten van de lidstaten op grond van artikel 103 sexdecies en artikel 188 bis, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1234/2007 en artikel 67 van Verordening (EG) nr. 73/2009 moeten de totale maximumbedragen aan rechtstreekse betalingen die kunnen worden toegekend, worden verhoogd. Bijgevolg moet bijlage IV bij Verordening (EG) nr. 73/2009 overeenkomstig artikel 8, lid 2, onder a), van die verordening worden herzien.

- (6) Aangezien de door de economische crisis veroorzaakte moeilijkheden in de landbouwsector aanhouden, met blijvende negatieve gevolgen voor de economische situatie van de landbouwers, heeft Portugal de Commissie meegedeeld dat het heeft besloten de geplande vrijwillige modulatie niet toe te passen van 2010 tot en met 2012. Bijgevolg moet het nettobedrag dat voortvloeit uit de toepassing van de vrijwillige modulatie in Portugal, als vastgesteld bij Beschikking 2009/780/EG van de Commissie⁽³⁾, overeenkomstig artikel 8, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 73/2009 voor die jaren worden opgeteld bij het in bijlage IV bij Verordening (EG) nr. 73/2009 vastgestelde nationale maximum voor Portugal.

⁽¹⁾ PB L 30 van 31.1.2009, blz. 16.

⁽²⁾ PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 278 van 23.10.2009, blz. 59.

- (7) De bijlagen IV en VIII bij Verordening (EG) nr. 73/2009 moeten derhalve dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (8) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor rechtstreekse betalingen,

Artikel 2

Bijlage VIII bij Verordening (EG) nr. 73/2009 wordt vervangen door de tekst in bijlage II bij de onderhavige verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage IV bij Verordening (EG) nr. 73/2009 wordt vervangen door de tekst in bijlage I bij de onderhavige verordening.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 april 2010.

Voor de Commissie
De voorzitter
José Manuel BARROSO

BIJLAGE I

„BIJLAGE IV

(miljoen EUR)

Kalenderjaar	2009	2010	2011	2012
België	583,2	575,4	570,8	569,0
Tsjechië				825,9
Denemarken	987,4	974,9	966,5	964,3
Duitsland	5 524,8	5 402,6	5 357,1	5 329,6
Estland				92,0
Ierland	1 283,1	1 272,4	1 263,8	1 255,5
Griekenland	2 561,4	2 365,4	2 359,2	2 344,1
Spanje	5 043,7	5 066,4	5 031,4	5 043,2
Frankrijk	8 064,4	7 946,1	7 878,6	7 849,2
Italië	4 345,9	4 151,6	4 124,7	4 121,6
Cyprus				49,1
Letland				133,9
Litouwen				346,7
Luxemburg	35,6	35,2	35,1	34,7
Hongarije				1 204,5
Malta				5,1
Nederland	836,9	829,1	822,5	830,6
Oostenrijk	727,6	721,7	718,1	715,6
Polen				2 787,1
Portugal	590,5	574,3	570,3	566,3
Slovenië				131,5
Slowakije				357,9
Finland	550,0	544,5	541,1	539,2
Zweden	733,1	717,7	712,3	708,5
Verenigd Koninkrijk	3 373,1	3 345,4	3 339,4	3 336,1"

BIJLAGE II

„BIJLAGE VIII

Nationale maxima bedoeld in artikel 40

Tabel 1

(1 000 EUR)

Lidstaat	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016 en volgende jaren
België	614 179	611 817	611 817	614 855	614 855	614 855	614 855	614 855
Denemarken	1 030 478	1 031 321	1 031 321	1 049 002	1 049 002	1 049 002	1 049 002	1 049 002
Duitsland	5 770 254	5 771 981	5 771 981	5 852 912	5 852 912	5 852 912	5 852 912	5 852 912
Griekenland	2 380 713	2 228 588	2 231 588	2 232 826	2 216 826	2 216 826	2 216 826	2 216 826
Spanje	4 858 043	5 119 045	5 119 045	5 292 588	5 149 839	5 149 839	5 149 839	5 149 839
Frankrijk	8 407 555	8 423 196	8 423 196	8 523 610	8 523 610	8 523 610	8 523 610	8 523 610
Ierland	1 342 268	1 340 521	1 340 521	1 340 869	1 340 869	1 340 869	1 340 869	1 340 869
Italië	4 143 175	4 210 875	4 230 875	4 373 722	4 373 722	4 373 722	4 373 722	4 373 722
Luxemburg	37 518	37 569	37 679	37 671	37 084	37 084	37 084	37 084
Nederland	853 090	853 169	853 169	897 751	897 751	897 751	897 751	897 751
Oostenrijk	745 561	747 344	747 356	751 664	751 664	751 664	751 664	751 664
Portugal	608 751	589 811	589 811	606 274	606 274	606 274	606 274	606 274
Finland	566 801	565 520	565 823	570 548	570 548	570 548	570 548	570 548
Zweden	763 082	765 229	765 229	770 906	770 906	770 906	770 906	770 906
Verenigd Koninkrijk	3 985 895	3 976 425	3 976 482	3 988 042	3 987 922	3 987 922	3 987 922	3 987 922

Tabel 2 (*)

(1 000 EUR)

Lidstaat	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016 en volgende jaren
Bulgarije	287 399	336 041	416 372	499 327	580 087	660 848	741 606	814 295
Tsjechië	559 622	654 241	739 941	832 144	909 313	909 313	909 313	909 313
Estland	60 500	71 603	81 703	92 042	101 165	101 165	101 165	101 165
Cyprus	31 670	38 928	43 749	49 146	53 499	53 499	53 499	53 499
Letland	90 016	105 368	119 268	133 978	146 479	146 479	146 479	146 479
Litouwen	230 560	271 029	307 729	346 958	380 109	380 109	380 109	380 109
Hongarije	807 366	947 114	1 073 824	1 205 037	1 318 975	1 318 975	1 318 975	1 318 975
Malta	3 752	4 231	4 726	5 137	5 102	5 102	5 102	5 102
Polen	1 877 107	2 192 294	2 477 294	2 788 247	3 044 518	3 044 518	3 044 518	3 044 518
Roemenië	623 399	729 863	907 473	1 086 608	1 264 472	1 442 335	1 620 201	1 780 406
Slovenië	87 942	103 394	117 411	131 542	144 241	144 241	144 241	144 241
Slowakije	240 014	280 364	316 964	355 242	388 176	388 176	388 176	388 176

(*) De maxima zijn berekend met inachtneming van de in artikel 121 vastgestelde toename-regeling."

VERORDENING (EU) Nr. 361/2010 VAN DE COMMISSIE

van 27 april 2010

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 690/2008 tot erkenning van beschermde gebieden in de Gemeenschap waar bijzondere plantenziekterisico's bestaan

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gelet op Richtlijn 2000/29/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen ⁽¹⁾, en met name op artikel 2, lid 1, onder h),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 690/2008 van de Commissie ⁽²⁾ zijn bepaalde lidstaten of bepaalde gebieden in lidstaten erkend als beschermd gebied ten aanzien van bepaalde schadelijke organismen. In sommige gevallen werd de erkenning verleend voor een beperkte tijd om de betrokken lidstaat in staat te stellen de volledige informatie te verstrekken die nodig was om aan te tonen dat het schadelijke organisme in kwestie niet in de betrokken lidstaat of het betrokken gebied aanwezig was of om de inspanningen met het oog op de uitroeiing van het organisme in kwestie te voltooien.
- (2) Het gehele grondgebied van Griekenland is tot en met 31 maart 2010 erkend als beschermd gebied ten aanzien van *Dendroctonus micans* Kugelán, *Gilpinia hercyniae* (Hartig), *Gonipterus scutellatus* Gyll., *Ips amitinus* Eichhof, *Ips cembrae* Heer en *Ips duplicatus* Sahlberg.
- (3) Griekenland heeft in 2009 onderzoeken uitgevoerd en de resultaten daarvan aan de Commissie meegedeeld overeenkomstig artikel 2, lid 1, onder h), derde en vijfde alinea, van Richtlijn 2000/29/EG. Die resultaten waren echter niet volledig. Een inspectiebezoek door deskundigen van de Commissie van 2 tot en met 10 februari 2010 heeft bevestigd dat Griekenland aanzienlijke vooruitgang heeft geboekt op het gebied van de organisatie en de uitvoering van die onderzoeken en de mededeling van de resultaten daarvan. In verband met het feit dat de meegedeelde resultaten niet volledig waren, hebben de deskundigen geconcludeerd dat verdere vorderingen nodig zijn.
- (4) Overeenkomstig de resultaten van de onderzoeken zijn de betrokken organismen niet in Griekenland aangetrof-

fen. Rekening houdend met die resultaten en de uitkomst van het inspectiebezoek van de deskundigen van de Commissie in Griekenland, moet Griekenland nog een extra jaar erkend blijven als een beschermd gebied ten aanzien van die organismen om Griekenland de nodige tijd te geven om informatie te verstrekken die bevestigt dat die organismen niet op zijn grondgebied aanwezig zijn.

- (5) Ierland, Litouwen en bepaalde regio's en delen van regio's in Italië, Slowakije en Slovenië zijn tot en met 31 maart 2010 erkend als beschermd gebied ten aanzien van *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. Uit de van die lidstaten ontvangen informatie over de resultaten van de onderzoeken en uit de verslagen van de deskundigen van de Commissie die Italië, Litouwen, Slowakije en Slovenië in 2009 hebben bezocht, blijkt dat die erkende beschermde gebieden voor twee extra jaren moeten worden erkend om die lidstaten de nodige tijd te geven om informatie te verstrekken waaruit blijkt dat *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al. niet aanwezig is of om, zo nodig, hun inspanningen ter uitroeiing van dat organisme te voltooien.
- (6) Verordening (EG) nr. 690/2008 moet daarom dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (7) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Plantenziektkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Verordening (EG) nr. 690/2008 wordt als volgt gewijzigd:

1. In de tweede kolom van de punten 4, 5 en 7 tot en met 10 van rubriek a) worden na het woord „Griekenland” de woorden „(tot en met 31 maart 2010)” vervangen door „(tot en met 31 maart 2011)”.
2. In de tweede kolom van punt 2 van rubriek b) worden achter het tweede streepje de woorden „tot en met 31 maart 2010” vervangen door „tot en met 31 maart 2012”.

⁽¹⁾ PB L 169 van 10.7.2000, blz. 1.⁽²⁾ PB L 193 van 22.7.2008, blz. 1.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 april 2010.

Voor de Commissie
De voorzitter
José Manuel BARROSO

VERORDENING (EU) Nr. 362/2010 VAN DE COMMISSIE**van 27 april 2010****tot vaststelling van de forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit**

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („integrale-GMO-verordening”) ⁽¹⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 1580/2007 van de Commissie van 21 december 2007 tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering van de Verordeningen (EG) nr. 2200/96, (EG) nr. 2201/96 en (EG) nr. 1182/2007 van de Raad in de sector groenten en fruit ⁽²⁾, en met name op artikel 138, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

Bij Verordening (EG) nr. 1580/2007 zijn, op grond van de resultaten van de multilaterale handelsbesprekingen van de Uruguayronde, de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de perioden die in bijlage XV, deel A, bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 138 van Verordening (EG) nr. 1580/2007 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld in de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 28 april 2010.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 april 2010.

*Voor de Commissie,
namens de voorzitter,*

Jean-Luc DEMARTY

*Directeur-generaal Landbouw en
plattelandontwikkeling*⁽¹⁾ PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.⁽²⁾ PB L 350 van 31.12.2007, blz. 1.

BIJLAGE

Forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijs van bepaalde groenten en fruit

(EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	JO	94,2
	MA	92,9
	TN	122,0
	TR	93,9
	ZZ	100,8
0707 00 05	MA	46,9
	TR	108,0
	ZZ	77,5
0709 90 70	MA	86,8
	TR	90,0
	ZZ	88,4
0805 10 20	EG	45,5
	IL	60,3
	MA	50,4
	TN	48,6
	TR	52,3
	ZZ	51,4
0805 50 10	IL	58,2
	TR	64,0
	ZA	70,5
	ZZ	64,2
0808 10 80	AR	87,8
	BR	79,7
	CA	80,5
	CL	84,4
	CN	82,2
	MK	26,2
	NZ	100,6
	US	119,2
	UY	68,9
	ZA	82,6
	ZZ	81,2
0808 20 50	AR	93,3
	CL	105,4
	CN	76,1
	NZ	167,4
	ZA	97,5
	ZZ	107,9

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1833/2006 van de Commissie (PB L 354 van 14.12.2006, blz. 19). De code „ZZ” staat voor „overige oorsprong”.

RICHTLIJNEN

RICHTLIJN 2010/29/EU VAN DE COMMISSIE

van 27 april 2010

tot wijziging van Richtlijn 91/414/EEG van de Raad teneinde flonicamid (IKI-220) op te nemen als werkzame stof

(Voor de EER relevante tekst)

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gelet op Richtlijn 91/414/EEG van de Raad van 15 juli 1991 betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen ⁽¹⁾, en met name op artikel 6, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Frankrijk heeft overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Richtlijn 91/414/EEG op 23 december 2003 van ISK Biosciences Europe SA een aanvraag ontvangen tot opneming van de werkzame stof flonicamid (IKI-220) in bijlage I bij die richtlijn. Bij Beschikking 2004/686/EG van de Commissie ⁽²⁾ is bevestigd dat het dossier „volledig” is, dat wil zeggen dat het in beginsel voldoet aan de voorschriften inzake gegevens en informatie van de bijlagen II en III bij Richtlijn 91/414/EEG.
- (2) Voor die werkzame stof zijn de uitwerking op de menselijke gezondheid en het milieueffect overeenkomstig het bepaalde in artikel 6, leden 2 en 4, van Richtlijn 91/414/EEG beoordeeld voor de door de aanvrager voorgestelde toepassingen. De als rapporteur aangewezen lidstaat heeft op 24 mei 2005 een ontwerpevaluatieverslag ingediend.
- (3) Het evaluatieverslag is door de lidstaten en de EFSA intercollegiaal getoetst en op 18 december 2009 bij de Commissie ingediend in de vorm van het wetenschappelijk verslag van de EFSA voor flonicamid ⁽³⁾. Dit verslag is door de lidstaten en de Commissie in het kader van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid onderzocht en op 12 maart 2010 afgerond in de vorm van het evaluatieverslag van de Commissie voor flonicamid.

(4) Uit de verschillende analyses is gebleken dat mag worden verwacht dat gewasbeschermingsmiddelen die flonicamid bevatten, in het algemeen zullen voldoen aan de in artikel 5, lid 1, onder a) en b), en lid 3, van Richtlijn 91/414/EEG gestelde eisen, met name voor de toepassingen waarvoor zij zijn onderzocht en die zijn opgenomen in het evaluatieverslag van de Commissie. Flonicamid moet derhalve in bijlage I bij die richtlijn worden opgenomen om ervoor te zorgen dat gewasbeschermingsmiddelen die deze werkzame stof bevatten, in alle lidstaten kunnen worden toegelaten overeenkomstig het bepaalde in die richtlijn.

(5) Onverminderd de verplichtingen zoals vastgelegd in Richtlijn 91/414/EEG ten gevolge van de opneming van een werkzame stof in bijlage I, moeten de lidstaten na de opneming zes maanden de tijd krijgen om de bestaande voorlopige toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die flonicamid bevatten, opnieuw te onderzoeken om ervoor te zorgen dat aan de voorwaarden van Richtlijn 91/414/EEG, met name in artikel 13 en bijlage I, is voldaan. De lidstaten moeten de bestaande voorlopige toelatingen in volwaardige toelatingen omzetten of de voorlopige toelatingen wijzigen of intrekken overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 91/414/EEG. In afwijking van bovenstaande termijn moet een langere termijn worden vastgesteld voor de indiening en beoordeling van het volledige dossier conform bijlage III bij Richtlijn 91/414/EEG voor elk gewasbeschermingsmiddel en elke beoogde toepassing overeenkomstig de in die richtlijn vastgestelde uniforme beginselen.

(6) Richtlijn 91/414/EEG moet daarom dienovereenkomstig worden gewijzigd.

(7) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze richtlijn.

⁽¹⁾ PB L 230 van 19.8.1991, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 313 van 12.10.2004, blz. 21.

⁽³⁾ EFSA Scientific Report (2010) 8(1):1445, Conclusion regarding the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance flonicamid (IKI-220), online beschikbaar op www.efsa.europa.eu

Artikel 2

De lidstaten dienen uiterlijk op 28 februari 2011 de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen en bekend te maken om aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie de tekst van die bepalingen onverwijld mede, alsmede een tabel ter weergave van het verband tussen die bepalingen en deze richtlijn.

Zij passen die bepalingen toe met ingang van 1 maart 2011.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor die verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

Artikel 3

1. De lidstaten moeten, overeenkomstig Richtlijn 91/414/EEG, zo nodig bestaande toelatingen voor gewasbeschermingsmiddelen die flonicamid als werkzame stof bevatten, uiterlijk op 28 februari 2011 wijzigen of intrekken. Uiterlijk op die datum verifiëren zij met name of aan de voorwaarden van bijlage I bij die richtlijn met betrekking tot flonicamid is voldaan, met uitzondering van de voorwaarden in deel B van de tekst betreffende die werkzame stof, en dat de houder van de toelating in het bezit is van of toegang heeft tot een dossier dat overeenkomstig de voorwaarden van artikel 13, lid 2, van die richtlijn aan de eisen van bijlage II bij die richtlijn voldoet.

2. In afwijking van lid 1 voeren de lidstaten op basis van een dossier conform bijlage III bij Richtlijn 91/414/EEG en rekening houdend met deel B van de tekst betreffende flonicamid in bijlage I bij die richtlijn, overeenkomstig de uniforme beginselen in bijlage VI bij die richtlijn een nieuwe evaluatie uit voor elk toegelaten gewasbeschermingsmiddel dat flonicamid bevat als enige werkzame stof of als een van een aantal werkzame stoffen

die alle uiterlijk op 31 augustus 2010 in bijlage I bij die richtlijn zijn opgenomen. Aan de hand van die evaluatie bepalen zij of het gewasbeschermingsmiddel voldoet aan de voorwaarden van artikel 4, lid 1, onder b), c), d) en e), van Richtlijn 91/414/EEG.

Daarna zorgen de lidstaten ervoor dat:

- a) als flonicamid de enige werkzame stof in het gewasbeschermingsmiddel is, de toelating indien nodig uiterlijk op 29 februari 2012 wordt gewijzigd of ingetrokken, of
- b) als het gewasbeschermingsmiddel naast flonicamid nog één of meer andere werkzame stoffen bevat, de toelating indien nodig uiterlijk op 29 februari 2012 of, als dat later is, op de datum die voor een dergelijke wijziging of intrekking is vastgesteld in de richtlijnen waarbij die stoffen aan bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG zijn toegevoegd, wordt gewijzigd of ingetrokken.

Artikel 4

Deze richtlijn treedt in werking op 1 september 2010.

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 april 2010.

Voor de Commissie

De voorzitter

José Manuel BARROSO

BIJLAGE

In bijlage I bij Richtlijn 91/414/EEG wordt aan het einde van de tabel de volgende vermelding toegevoegd:

Num-mer	Benaming, identificatienummers	IUPAC-naam	Zuiverheid ⁽¹⁾	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Bijzondere bepalingen
„310	Flonicamid (IKI-220) CAS-nr. 158062-67-0 CIPAC-nr. 763	N-cyaanmethyl-4-(trifluormethyl)nicotinamide	≥ 960 g/kg De onzuiverheid toluen mag niet meer bedragen dan 3 g/kg in het technische materiaal.	1 september 2010	31 augustus 2020	DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als insecticide. DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen in bijlage VI moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over flonicamid (en met name met de aanhangsels I en II), dat op 22 januari 2010 door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd. Bij deze algemene evaluatie moeten de lidstaten bijzondere aandacht schenken aan: — het risico voor bedieners en terugkerende werknemers; — het risico voor bijen. De toelatingsvoorwaarden moeten, indien nodig, risicobeperkende maatregelen omvatten. De lidstaten lichten de Commissie overeenkomstig artikel 13, lid 5, in over de specificatie van het technische materiaal als commercieel vervaardigd.”.

⁽¹⁾ Het evaluatieverslag bevat nadere gegevens over de identiteit en de specificatie van de werkzame stoffen.

BESLUITEN

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 27 april 2010

tot intrekking van Beschikking 2009/780/EG houdende vaststelling van de nettobedragen die worden gegenereerd door de toepassing van de vrijwillige modulatie in Portugal voor de kalenderjaren 2010, 2011 en 2012

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2010) 2516)

(Slechts de tekst in de Portugese taal is authentiek)

(2010/235/EU)

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gelet op Verordening (EG) nr. 378/2007 van de Raad van 27 maart 2007 houdende voorschriften voor een vrijwillige modulatie van de rechtstreekse betalingen waarin Verordening (EG) nr. 1782/2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers voorziet, en houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 1290/2005 ⁽¹⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Beschikking 2009/780/EG van de Commissie ⁽²⁾ zijn de nettobedragen vastgesteld die worden gegenereerd door de toepassing van de vrijwillige modulatie in Portugal voor de kalenderjaren 2010, 2011 en 2012.
- (2) Aangezien de door de economische crisis veroorzaakte problemen in de landbouwsector blijven aanhouden en

blijvende negatieve consequenties hebben voor de economische situatie van de landbouwers, heeft Portugal de Commissie meegedeeld dat het besloten heeft de vrijwillige modulatie helemaal niet meer toe te passen.

- (3) Beschikking 2009/780/EG moet daarom worden ingetrokken,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

Beschikking 2009/780/EG wordt ingetrokken.

Artikel 2

Dit besluit is gericht tot de Portugese Republiek.

Gedaan te Brussel, 27 april 2010.

Voor de Commissie

Dacian CIOLOȘ

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 95 van 5.4.2007, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 278 van 23.10.2009, blz. 59.

BESLUIT VAN DE COMMISSIE**van 27 april 2010****houdende wijziging van Beschikking 2006/636/EG tot vaststelling van de verdeling over de lidstaten van de jaarbedragen aan communautaire steun voor plattelandsontwikkeling voor de periode van 1 januari 2007 tot en met 31 december 2013***(Kennisgeving geschied onder nummer C(2010) 2517)**(2010/236/EU)*

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1698/2005 van de Raad van 20 september 2005 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Landbouwfonds voor Plattelandsontwikkeling (ELFPO) ⁽¹⁾, en met name op artikel 69, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Besluit 2009/379/EG van de Commissie van 11 mei 2009 tot vaststelling van de bedragen die op grond van de Verordeningen (EG) nr. 1782/2003, (EG) nr. 378/2007, (EG) nr. 479/2008 en (EG) nr. 73/2009 van de Raad beschikbaar worden gesteld aan het ELFPO, en van de bedragen die beschikbaar zijn voor de uitgaven uit het ELGF ⁽²⁾ is gewijzigd bij Besluit 2010/237/EU van de Commissie ⁽³⁾.

(2) Door de wijziging van Besluit 2009/379/EG bij Besluit 2010/237/EU moeten de bedragen die aan het ELFPO

beschikbaar worden gesteld, worden aangepast in de tabel met de jaarbedragen van de communautaire steun voor plattelandsontwikkeling.

(3) Beschikking 2006/636/EG van de Commissie ⁽⁴⁾ moet daarom dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Beschikking 2006/636/EG wordt vervangen door de tekst in de bijlage bij het onderhavige besluit.

Artikel 2

Dit besluit is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 april 2010.

Voor de Commissie

Dacian CIOLOȘ

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 277 van 21.10.2005, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 117 van 12.5.2009, blz. 10.

⁽³⁾ Zie bladzijde 16 van dit Publicatieblad.

⁽⁴⁾ PB L 261 van 22.9.2006, blz. 32.

BIJLAGE

„BIJLAGE

Verdeling over de lidstaten van de steun van de Gemeenschap voor plattelandontwikkeling voor de periode 2007-2013

(EUR, lopende prijzen)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totaalbedrag periode 2007-2013	Waarvan totaal minimum-bedrag voor de onder de convergentiedoelstelling vallende regio's
België	63 991 299	63 957 784	62 458 083	70 637 509	73 167 519	75 495 480	77 776 632	487 484 306	40 744 223
Bulgarije (*)	244 055 793	337 144 772	456 843 751	412 748 664	398 058 913	397 696 922	395 699 781	2 642 248 596	692 192 783
Tsjechië	396 623 321	392 638 892	409 036 387	415 632 774	406 640 636	412 672 094	424 262 250	2 857 506 354	1 635 417 906
Denemarken	62 592 573	66 344 571	67 411 254	85 052 762	91 231 467	98 797 618	106 488 551	577 918 796	0
Duitsland	1 184 995 564	1 186 941 705	1 202 865 574	1 311 256 553	1 365 559 200	1 398 361 509	1 429 714 950	9 079 695 055	3 174 037 771
Estland	95 608 462	95 569 377	101 036 594	104 667 353	104 639 066	108 913 401	113 302 602	723 736 855	387 221 654
Ierland	373 683 516	355 014 220	346 851 422	363 518 252	351 698 528	352 271 063	351 503 589	2 494 540 590	0
Griekenland	461 376 206	463 470 078	482 113 090	492 922 509	665 568 186	669 030 398	671 747 957	3 906 228 424	1 905 697 195
Spanje	286 654 092	1 277 647 305	1 320 830 901	1 400 090 047	1 227 613 000	1 255 978 191	1 284 264 263	8 053 077 799	3 178 127 204
Frankrijk	931 041 833	942 359 146	947 341 939	1 091 752 155	1 169 090 147	1 223 917 557	1 278 994 332	7 584 497 109	568 263 981
Italië	1 142 143 461	1 135 428 298	1 183 870 921	1 256 577 236	1 403 606 589	1 422 949 382	1 441 205 996	8 985 781 883	3 341 091 825
Cyprus	26 704 860	24 772 842	23 949 762	23 911 507	22 402 714	21 783 947	21 037 942	164 563 574	0
Letland	152 867 493	147 768 241	150 342 483	153 226 381	148 781 700	150 188 774	151 198 432	1 054 373 504	327 682 815
Litouwen	260 974 835	248 836 020	249 948 998	253 855 536	248 002 433	250 278 098	253 898 173	1 765 794 093	679 189 192
Luxemburg	14 421 997	13 661 411	13 255 487	13 838 190	13 287 289	13 281 368	13 212 084	94 957 826	0
Hongarije	570 811 818	537 525 661	527 075 432	529 160 494	547 603 625	563 304 619	584 609 743	3 860 091 392	2 496 094 593
Malta	12 434 359	11 527 788	11 256 597	10 964 212	10 347 884	10 459 190	10 663 325	77 653 355	18 077 067
Nederland	70 536 869	72 638 338	73 671 337	87 111 293	90 406 648	96 082 449	102 750 233	593 197 167	0
Oostenrijk	628 154 610	594 709 669	580 732 057	586 983 505	556 070 574	545 968 629	532 956 948	4 025 575 992	31 938 190
Polen	1 989 717 841	1 932 933 351	1 971 439 817	1 935 872 838	1 860 573 543	1 857 244 519	1 851 146 247	13 398 928 156	6 997 976 121

(EUR, lopende prijzen)

	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Totaalbedrag periode 2007-2013	Waarvan totaal minimum- bedrag voor de onder de convergentiedoelstelling vallende regio's
Portugal	560 524 173	562 491 944	584 180 154	592 619 895	582 642 601	586 692 105	589 872 156	4 059 023 028	2 180 735 857
Roemenië (**)	0	1 146 687 683	1 502 691 530	1 401 644 651	1 357 854 634	1 359 146 997	1 356 173 250	8 124 198 745	1 995 991 720
Slovenië	149 549 387	139 868 094	136 508 049	134 100 946	124 076 091	118 858 866	113 031 296	915 992 729	287 815 759
Slowakije	303 163 265	286 531 906	282 749 256	266 600 239	263 028 387	275 025 447	319 809 578	1 996 908 078	1 106 011 592
Finland	335 121 543	316 143 440	308 265 407	313 973 134	298 490 092	294 408 238	288 617 053	2 155 018 907	0
Zweden	292 133 703	277 225 207	270 816 031	280 491 463	278 775 513	277 860 755	275 759 282	1 953 061 954	0
Verenigd Konink- rijk	263 996 373	645 001 582	706 122 271	746 326 084	748 994 332	752 455 626	749 224 152	4 612 120 420	188 337 515
Totaal	10 873 879 246	13 274 839 325	13 973 664 584	14 335 536 182	14 408 211 311	14 589 123 242	14 788 920 797	96 244 174 687	31 232 644 963

(*) Voor de jaren 2007, 2008 en 2009 bedraagt de uit het EOGFL, afdeling Garantie, afkomstige component van de toewijzing respectievelijk 193 715 561 EUR, 263 453 163 EUR en 337 004 104 EUR.

(**) Voor de jaren 2007, 2008 en 2009 bedraagt de uit het EOGFL, afdeling Garantie, afkomstige component van de toewijzing respectievelijk 610 786 223 EUR, 831 389 081 EUR en 1 058 369 098 EUR."

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 27 april 2010

houdende wijziging van Besluit 2009/379/EG tot vaststelling van de bedragen die op grond van de Verordeningen (EG) nr. 1782/2003, (EG) nr. 378/2007, (EG) nr. 479/2008 en (EG) nr. 73/2009 van de Raad beschikbaar worden gesteld aan het ELFPO, en van de bedragen die beschikbaar zijn voor de uitgaven uit het ELGF

(2010/237/EU)

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1290/2005 van de Raad van 21 juni 2005 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ⁽¹⁾, en met name op artikel 12, leden 2 en 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Besluit 2009/379/EG van de Commissie ⁽²⁾ zijn de bedragen vastgesteld die overeenkomstig artikel 10, lid 2, en artikel 143 quinquies van Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad ⁽³⁾, artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 378/2007 van de Raad ⁽⁴⁾, artikel 190 bis van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad ⁽⁵⁾ en artikel 9, lid 1, artikel 10, lid 3, en de artikelen 134 en 135 van Verordening (EG) nr. 73/2009 van de Raad ⁽⁶⁾ beschikbaar worden gesteld aan het Europees Landbouwfonds voor Plattelandsontwikkeling (ELFPO), alsook de bedragen die beschikbaar zijn voor de uitgaven uit het Europees Landbouwgarantiefonds (ELGF).
- (2) Beschikking 2009/780/EG van de Commissie van 22 oktober 2009 houdende vaststelling van de netto-bedragen die worden gegenereerd door de toepassing

van de vrijwillige modulatie in Portugal voor de kalenderjaren 2010, 2011 en 2012 ⁽⁷⁾ is ingetrokken bij Besluit 2010/235/EU van de Commissie ⁽⁸⁾ om rekening te houden met het besluit van Portugal om de vrijwillige modulatie niet toe te passen.

- (3) Bij Besluit 2009/1005/EU van het Europees Parlement en de Raad ⁽⁹⁾ met betrekking tot de financiering van het Europees economisch herstelplan is het nettobedrag dat overeenkomstig artikel 12, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1290/2005 van de Raad beschikbaar is voor uitgaven uit het ELGF, nogmaals verlaagd.
- (4) Besluit 2009/379/EG moet bijgevolg dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Enig artikel

De bijlage bij Besluit 2009/379/EG wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij het onderhavige besluit.

Gedaan te Brussel, 27 april 2010.

Voor de Commissie

De voorzitter

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ PB L 209 van 11.8.2005, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 117 van 12.5.2009, blz. 10.

⁽³⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 95 van 5.4.2007, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB L 30 van 31.1.2009, blz. 16.

⁽⁷⁾ PB L 278 van 23.10.2009, blz. 59.

⁽⁸⁾ Zie bladzijde 12 van dit Publicatieblad.

⁽⁹⁾ PB L 347 van 24.12.2009, blz. 26.

BIJLAGE

In de bijlage bij Besluit 2009/379/EG worden de gegevens voor de jaren 2010, 2011, 2012 en 2013 vervangen door:

(in miljoen EUR)

Begrotingsjaar	Aan het ELFPO beschikbaar gestelde bedragen								Artikel 12, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1290/2005	Voor de uitgaven uit het ELGF beschikbaar nettosaldo
	Artikel 10, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1782/2003	Artikel 143 quinquies van Verordening (EG) nr. 1782/2003	Artikel 9, lid 1, van Verordening (EG) nr. 73/2009	Artikel 134 van Verordening (EG) nr. 73/2009	Artikel 135 van Verordening (EG) nr. 73/2009	Artikel 136 van Verordening (EG) nr. 73/2009	Artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 378/2007	Artikel 190 bis, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1234/2007		
„2010			1 867,1	22			397	82,11	501,821534	44 275,968466
2011			2 095,3	22	484	51,6	374,9	122,61		44 466,59
2012			2 355,3	22	484	51,6	347,3	122,61		44 710,19
2013			2 640,9	22	484	51,6	313,9	122,61		44 938,99”

AANBEVELINGEN

AANBEVELING VAN DE COMMISSIE

van 26 april 2010

betreffende het gezamenlijk programmeringsinitiatief voor onderzoek „Cultureel erfgoed en veranderingen in het aardsysteem: een nieuwe uitdaging voor Europa”

(2010/238/EU)

DE EUROPESE COMMISSIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name op artikel 181,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Cultureel erfgoed in de zin van de Unesco-verdragen inzake de bescherming van het cultureel en natuurlijk erfgoed van de wereld en de bescherming van het immaterieel cultureel erfgoed ⁽¹⁾ is een uiterst broos patrimonium en wordt blootgesteld aan vele risico's door veroudering, slechte milieuomstandigheden en menselijke druk.
- (2) Voor de meeste Europese burgers is cultureel erfgoed uniek en onvervangbaar in zijn materiële vorm, met name historische gebouwen, verzamelingen, sites en roerende goederen, alsmede in zijn immateriële vorm, met name de geschiedenis, het collectief geheugen en de identiteit.
- (3) De gecombineerde effecten van de klimaatverandering, andere veranderingen van het milieu, menselijke interventie en veiligheidsrisico's bedreigen het Europees cultureel erfgoed. Met name de klimaatverandering kan ertoe leiden dat het cultureel erfgoed onherstelbaar beschadigd wordt of zelfs verloren gaat door zijn broosheid en ouderdom. Bovendien bedreigen rampen en veiligheidsrisico's de fysieke aard van het cultureel erfgoed, zoals symbolen en iconen van Europese steden en plaatsen.
- (4) Om te voorkomen dat die gecombineerde risico's het Europees cultureel erfgoed onherstelbare schade toebrengen, zijn gecoördineerde acties nodig.
- (5) De Raad Concurrentievermogen heeft tijdens zijn vergadering van 3 december 2009 „Cultureel erfgoed, klimaatverandering en veiligheid” (de titel werd later gewijzigd in „Cultureel erfgoed en veranderingen in het aardsysteem: een nieuwe uitdaging voor Europa”) erkend als een belangrijk gebied waarop gezamenlijke programmering een grote meerwaarde zou hebben voor de huidige, gefragmenteerde onderzoeksinspanningen door de lidstaten. Daarom heeft hij conclusies goedgekeurd waarin de noodzaak om een gezamenlijk programmeringsinitiatief over dat onderwerp te starten wordt erkend, en de Commissie wordt uitgenodigd een bijdrage te leveren aan de voorbereiding van dat initiatief. De Raad herbevestigde ook dat gezamenlijke programmering een door de lid-

staten geleid proces is, waarbij de Commissie als facilitator optreedt.

- (6) De gezamenlijke programmering van onderzoek inzake cultureel erfgoed en veranderingen in het aardsysteem zou zorgen voor de coördinatie van het onderzoek op dit gebied, wat aanzienlijk zou bijdragen tot de uitbouw van een volledig functionerende Europese onderzoeksruimte inzake de instandhouding van cultureel erfgoed en de leidende rol van Europa en het concurrentievermogen van onderzoek binnen dit gebied zou versterken.
- (7) Om de in deze aanbeveling geformuleerde doelstellingen te realiseren, moeten de lidstaten samenwerken met de Commissie bij de verkenning van mogelijke initiatieven van de Commissie om de lidstaten te helpen bij de ontwikkeling en uitvoering van de strategische onderzoeksagenda.
- (8) Om ervoor te zorgen dat de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad kan rapporteren, moeten de lidstaten regelmatig aan de Commissie rapporteren over de voortgang die ten aanzien van dit gezamenlijk programmeringsinitiatief is gemaakt,

HEEFT DE VOLGENDE AANBEVELING VASTGESTELD:

1. De lidstaten worden gestimuleerd een gemeenschappelijke visie te ontwikkelen over de wijze waarop samenwerking en coördinatie op het gebied van onderzoek op EU-niveau kunnen bijdragen tot de instandhouding van cultureel erfgoed in al zijn vormen en de veiligheid en duurzame exploitatie ervan kunnen garanderen.
2. De lidstaten worden gestimuleerd om een gezamenlijke strategische onderzoeksagenda vast te stellen waarbij onderzoeksbehoeften en -doelstellingen voor de middellange tot lange termijn worden vastgesteld op het gebied van de instandhouding en het gebruik van cultureel erfgoed in het kader van de veranderingen in het aardsysteem. De strategische onderzoeksagenda moet een uitvoeringsplan bevatten waarin de prioriteiten en tijdpaden worden vastgesteld en de acties, instrumenten en middelen worden gespecificeerd die voor de uitvoering van die strategische onderzoeksagenda nodig zijn.
3. De lidstaten worden gestimuleerd de volgende acties op te nemen in de strategische onderzoeksagenda en in het uitvoeringsplan:

⁽¹⁾ Voor de definitie van materieel en immaterieel cultureel erfgoed, zie Unesco, Convention concerning the Protection of the World Cultural and Natural Heritage, Parijs, 16 november 1972; Unesco, Convention for the Safeguarding of the intangible Cultural Heritage, Parijs, 17 oktober 2003.

- a) inventarisatie en uitwisseling van informatie over relevante nationale programma's en onderzoeksactiviteiten;
 - b) versterking van de gezamenlijke capaciteit voor prognoses en technologisch aspectenonderzoek, met name wat betreft het effect van veranderingen in het aardsysteem op cultureel erfgoed en voor preventie en instandhouding;
 - c) uitwisseling van informatie, middelen, beste praktijken, methoden en richtsnoeren;
 - d) vaststelling van gebieden of onderzoeksactiviteiten die kunnen profiteren van samenwerking, van gezamenlijke oproepen tot het indienen van voorstellen of van het bundelen van middelen;
 - e) vaststelling van procedures voor gezamenlijk uit te voeren onderzoek op de onder d) vastgestelde gebieden;
 - f) rekening houden met de veranderende behoeften van bezoekers en consumenten bij de vaststelling van doelstellingen voor onderzoeksprogramma's inzake cultureel erfgoed;
 - g) zo mogelijk het delen van bestaande onderzoeksinfrastructuur, of het opzetten van nieuwe faciliteiten, zoals gecoördineerde databanken of het opstellen van modellen voor onderzoek van de verloedering van het milieu;
 - h) stimulering van betere samenwerking tussen de particuliere en de overheidssector, gekoppeld aan een open innovatie van verschillende onderzoeksactiviteiten en bedrijfstakken die verband houden met cultureel erfgoed, daarin begrepen toerisme, duurzaam onderhoud en duurzame constructie of reconstructie van sites, gebouwen of landschappen en aanverwante zakelijke diensten;
 - i) export en verspreiding van de kennis-, innovatie- en interdisciplinaire aanpak;
 - j) tot stand brengen van netwerken tussen centra die zich bezighouden met onderzoek naar cultureel erfgoed.
4. De lidstaten worden gestimuleerd een gemeenschappelijke beheerstructuur op het gebied van cultureel erfgoed en veranderingen in het aardsysteem op te zetten, die de opdracht krijgt gemeenschappelijke voorwaarden, regels en procedures voor samenwerking en coördinatie vast te stellen en de uitvoering van de strategische onderzoeksagenda te volgen.
 5. De lidstaten worden gestimuleerd om gezamenlijk de strategische onderzoeksagenda uit te voeren, onder meer via hun nationale onderzoeksprogramma's of andere nationale onderzoeksactiviteiten.
 6. De lidstaten worden gestimuleerd om met de Commissie samen te werken om na te gaan welke initiatieven de Commissie mogelijk kan nemen om de lidstaten bij te staan bij de ontwikkeling en de uitvoering van de strategische onderzoeksagenda, en om de gezamenlijke programma's op dit gebied met andere EU-initiatieven te coördineren.
 7. De lidstaten worden gestimuleerd regelmatig verslag uit te brengen aan de Commissie over de voortgang met betrekking tot dit gezamenlijk programmeringsinitiatief.

Gedaan te Brussel, 26 april 2010.

Voor de Commissie
Máire GEOGHEGAN-QUINN
Lid van de Commissie

HANDELINGEN VAN BIJ INTERNATIONALE OVEREENKOMSTEN INGESTELDE ORGANEN

**BESLUIT Nr. 1/2010 VAN HET GEMENGD COMITÉ LUCHTVERVOER
GEMEENSCHAP/ZWITSERLAND, OPGERICHT BIJ DE OVEREENKOMST TUSSEN DE
EUROPESE GEMEENSCHAP EN DE ZWITSERSE BONDSSTAAT INZAKE LUCHTVERVOER**

van 7 april 2010

**tot vervanging van de bijlage bij de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de
Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer**

(2010/239/EU)

HET COMITÉ LUCHTVERVOER GEMEENSCHAP/ZWITSERLAND,

Gelet op de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer, hierna „de overeenkomst” genoemd, en met name op artikel 23, lid 4,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Enig artikel

De bijlage bij dit besluit vervangt de bijlage bij de overeenkomst.

Gedaan te Brussel, 7 april 2010.

Voor het Gemengd Comité

Het hoofd van de delegatie van de Europese Unie

Daniel CALLEJA CRESPO

Het hoofd van de Zwitserse delegatie

Peter MÜLLER

BIJLAGE

Voor de toepassing van deze overeenkomst geldt het volgende:

- krachtens het Verdrag van Lissabon, dat op 1 december 2009 van kracht is geworden, treedt de Europese Unie in de plaats van de Europese Gemeenschap, waarvan zij de opvolger is;
- wanneer in deze bijlage gespecificeerde besluiten verwijzingen bevatten naar lidstaten van de Europese Gemeenschap, zoals vervangen door de Europese Unie, of een eis betreffende een verband met laatstgenoemde, gelden deze verwijzingen, voor de toepassing van deze overeenkomst, als eveneens van toepassing op Zwitserland, of op de eis betreffende een verband met Zwitserland;
- onverminderd artikel 15 van deze overeenkomst wordt onder de in onderstaande richtsnoeren en verordeningen van de Gemeenschap gebruikte term „communautaire luchtvaartmaatschappij” tevens verstaan een luchtvaartmaatschappij die een exploitatievergunning heeft en die haar hoofdzetel en, in voorkomend geval, haar statutaire zetel in Zwitserland heeft overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 1008/2008 van het Europees Parlement en de Raad. Verwijzingen naar Verordening (EEG) nr. 2407/92 van de Raad worden begrepen als verwijzingen naar Verordening (EG) nr. 1008/2008 van het Europees Parlement en de Raad;
- verwijzingen naar de artikelen 81 en 82 van het Verdrag worden begrepen als verwijzingen naar de artikelen 101 en 102 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

1. Liberalisering van de luchtvaart en andere regels betreffende de burgerluchtvaart

Nr. 1008/2008

Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 24 september 2008 inzake gemeenschappelijke regels voor de exploitatie van luchtdiensten in de Gemeenschap

De verwijzingen naar Verordeningen (EEG) nr. 2407/92 en 2408/92 in de artikelen 4, 15, 18, 27 en 35 van de overeenkomst worden begrepen als verwijzingen naar Verordening (EG) nr. 1008/2008

Nr. 2000/79

Richtlijn van de Raad van 27 november 2000 inzake de inwerkingstelling van de Europese overeenkomst betreffende de organisatie van de arbeidstijd van mobiel personeel in de burgerluchtvaart, gesloten door de Association of European Airlines (AEA), de European Transport Workers Association (ETF), de European Cockpit Association (ECA), de European Regions Airline Association (ERA) en de International Air Carrier Association (IACA)

Nr. 93/104

Richtlijn van de Raad van 23 november 1993 betreffende een aantal aspecten van de organisatie van de arbeidstijd, zoals gewijzigd bij:

- Richtlijn 2000/34/EG.

Nr. 437/2003

Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 27 februari 2003 betreffende de statistische registratie van het passagiers-, vracht- en postvervoer door de lucht

Nr. 1358/2003

Verordening van de Commissie van 31 juli 2003 tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 437/2003 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de statistische registratie van het passagiers-, vracht- en postvervoer door de lucht en tot wijziging van de bijlagen I en II daarbij

Nr. 785/2004

Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 betreffende de verzekeringseisen voor luchtvervoerders en exploitanten van luchtvaartuigen

Nr. 95/93

Verordening van de Raad van 18 januari 1993 betreffende gemeenschappelijke regels voor de toewijzing van „slots” op communautaire luchthavens (artikel 1-12), zoals gewijzigd bij:

- Verordening (EG) nr. 793/2004.

Nr. 96/67

Richtlijn van de Raad van 15 oktober 1996 betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de luchthavens van de Gemeenschap

(Artikelen 1-9, 11-23 en 25)

Nr. 80/2009

Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 14 januari 2009 inzake een gedragscode voor geautomatiseerde boekingsystemen en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 2299/89 van de Raad

2. Mededingingsregels

Wanneer in de hierna volgende tekst wordt verwezen naar de artikelen 81 en 82 van het Verdrag, moet dit worden verstaan als verwijzingen naar de artikelen 8 en 9 van deze overeenkomst.

Nr. 3975/87

Verordening van de Raad van 14 december 1987 tot vaststelling van de wijze van toepassing van de mededingingsregels op ondernemingen in de sector luchtvervoer (artikel 6, lid 3), zoals laatstelijk gewijzigd bij:

— Verordening (EG) nr. 1/2003 van de Raad (artikelen 1-13, 15-45).

Nr. 1/2003

Verordening van de Raad van 16 december 2002 betreffende de uitvoering van de mededingingsregels van de artikelen 81 en 82 van het Verdrag (artikelen 1-13, 15-45)

(Voor zover deze verordening relevant is voor de toepassing van deze overeenkomst. De opname van deze verordening heeft geen gevolgen voor de taakverdeling uit hoofde van deze overeenkomst)

Verordening nr. 17/62 is ingetrokken bij Verordening nr. 1/2003, met uitzondering van artikel 8, lid 3, dat van toepassing blijft op besluiten die overeenkomstig artikel 81, lid 3, van het Verdrag worden vastgesteld vóór de datum van inwerkingtreding van deze verordening tot de datum waarop die besluiten verstrijken.

Nr. 773/2004

Verordening van de Commissie van 7 april 2004 betreffende procedures van de Commissie op grond van de artikelen 81 en 82 van het EG-Verdrag, zoals gewijzigd bij:

— Verordening (EG) nr. 1792/2006 van de Commissie.

Nr. 139/2004

Verordening van de Raad van 20 januari 2004 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (de „EG-concentratieverordening”)

(art. 1-18, art. 19, leden 1 en 2, en art. 20-23)

Met betrekking tot artikel 4, lid 5, van de concentratieverordening is het volgende van toepassing tussen de Europese Gemeenschap en Zwitserland:

- 1) Met betrekking tot een concentratie, zoals gedefinieerd in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 139/2004, die geen communautaire dimensie heeft in de zin van artikel 1 van die Verordening en die kan worden onderzocht op basis van de nationale mededingingswetten van minstens drie EG-lidstaten en de Zwitserse Bondsstaat, mogen de in artikel 4, lid 2, van die Verordening vermelde personen of ondernemingen, alvorens de concentratie bij de bevoegde autoriteiten aan te melden, de Europese Commissie door middel van een gemotiveerde kennisgeving meedelen dat de concentratie door de Commissie dient te worden onderzocht.
- 2) De Europese Commissie stuurt alle kennisgevingen die overeenkomstig artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 139/2004 en de vorige alinea zijn ingediend, onverwijld door naar de Zwitserse Bondsstaat.

- 3) Als de Zwitserse Bondsstaat het oneens is met het verzoek om de zaak te verwijzen, behoudt de bevoegde Zwitserse mededingingsautoriteit haar bevoegdheid en wordt de zaak overeenkomstig deze alinea niet naar de Commissie verwezen.

Overeenkomstig de uiterste termijnen van artikel 4, leden 4 en 5, artikel 9, leden 2 en 6, en artikel 22, lid 2, van de concentratieverordening:

- 1) stuurt de Europese Commissie overeenkomstig artikel 4, leden 4 en 5, artikel 9, leden 2 en 6, en artikel 22, lid 2, onverwijld alle relevante documenten naar de bevoegde Zwitserse mededingingsautoriteit.
- 2) begint de berekening van de in artikel 4, leden 4 en 5, artikel 9, leden 2 en 6, en artikel 22, lid 2, van Verordening (EG) nr. 139/2004 uiterste termijnen voor de Zwitserse Bondsstaat na ontvangst van de relevante documenten door de bevoegde Zwitserse mededingingsautoriteit.

Nr. 802/2004

Verordening van de Commissie van 7 april 2004 tot uitvoering van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (art. 1-24), zoals laatstelijk gewijzigd bij:

— Verordening (EG) nr. 1792/2006 van de Commissie.

Nr. 2006/111

Richtlijn van de Commissie van 16 november 2006 betreffende de doorzichtigheid in de financiële betrekkingen tussen lidstaten en openbare bedrijven en de financiële doorzichtigheid binnen bepaalde ondernemingen

Nr. 487/2009

Verordening (EG) nr. 487/2009 van de Raad van 25 mei 2009 betreffende de toepassing van artikel 81, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer

3. Veiligheid van de luchtvaart

Nr. 91/670

Richtlijn van de Raad van 16 december 1991 inzake de onderlinge erkenning van bewijzen van bevoegdheid voor burgerluchtvaartpersoneel

(Artikelen 1-8)

Nr. 3922/91

Verordening van de Raad van 16 december 1991 inzake de harmonisatie van technische voorschriften en administratieve procedures op het gebied van de burgerluchtvaart (artikelen 1-3, artikel 4, lid 2, artikelen 5-11 en 13), zoals gewijzigd bij:

— Verordening (EG) nr. 1899/2006,

— Verordening (EG) nr. 1900/2006,

— Verordening (EG) nr. 8/2008 van de Commissie,

— Verordening (EG) nr. 859/2008 van de Commissie.

Nr. 94/56

Richtlijn van de Raad van 21 november 1994 houdende vaststelling van de grondbeginselen voor het onderzoek van ongevallen en incidenten in de burgerluchtvaart

(Artikelen 1-13)

Nr. 2004/36

Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 inzake de veiligheid van luchtvaartuigen uit derde landen die gebruikmaken van luchthavens in de Gemeenschap (artikelen 1-9 en 11-14), zoals laatstelijk gewijzigd bij:

— Richtlijn 2008/49/EG van de Commissie

Nr. 351/2008

Verordening van de Commissie van 16 april 2008 tot uitvoering van Richtlijn 2004/36/EG van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het geven van prioriteit aan platforminspecties van luchtvaartuigen die gebruikmaken van luchthavens in de Gemeenschap

Nr. 768/2006

Verordening van de Commissie van 19 mei 2006 tot uitvoering van Richtlijn 2004/36/EG van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de verzameling en uitwisseling van informatie over de veiligheid van luchtvaartuigen uit derde landen die gebruikmaken van luchthavens in de Gemeenschap en het beheer van het informatiesysteem

Nr. 2003/42

Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 13 juni 2003 inzake de melding van voorvallen in de burgerluchtvaart (art. 1-12)

Nr. 1321/2007

Verordening van de Commissie van 12 november 2007 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen om overeenkomstig Richtlijn 2003/42/EG van het Europees Parlement en de Raad uitgewisselde informatie over voorvallen in de burgerluchtvaart op te nemen in een centraal register

Nr. 1330/2007

Verordening van de Commissie van 24 september 2007 tot vaststelling van uitvoeringsregels voor de verspreiding onder belanghebbenden van informatie over voorvallen in de burgerluchtvaart als bedoeld in artikel 7, lid 2, van Richtlijn 2003/42/EG van het Europees Parlement en de Raad

Nr. 1592/2002

Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 15 juli 2002 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van burgerluchtvaart en tot oprichting van een Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart (hierna „de verordening” genoemd), zoals gewijzigd bij:

- Verordening (EG) nr. 1643/2003,
- Verordening (EG) nr. 1701/2003 van de Commissie,
- Verordening (EG) nr. 334/2007 van de Commissie,
- Verordening (EG) nr. 103/2007 van de Commissie.

De bevoegdheden die overeenkomstig de verordening aan het Agentschap zijn toegekend, gelden ook in Zwitserland.

De Commissie geniet ook in Zwitserland de beslissingsbevoegdheden die haar overeenkomstig artikel 10, leden 2, 4, 6, artikel 16, lid 4, artikel 29, lid 3, onder i), artikel 31, lid 3, artikel 32, lid 5, en artikel 53, lid 4, zijn verleend.

Niettegenstaande de horizontale aanpassing in het eerste streepje van de bijlage bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer, zijn de verwijzingen naar de „lidstaten” in artikel 54 van de verordening of in de in dat artikel vermelde bepalingen van Besluit 1999/468/EG, niet van toepassing op Zwitserland.

Niets in de verordening mag worden geïnterpreteerd alsof de autoriteit om uit hoofde van internationale overeenkomsten namens Zwitserland op te treden met een ander doel dan het verlenen van bijstand bij de naleving van de uit dergelijke overeenkomsten voortvloeiende verplichtingen, aan EASA wordt overgedragen.

Voor de toepassing van de overeenkomst wordt de verordening als volgt gelezen:

- a) Artikel 9 wordt als volgt gewijzigd:
- i) in lid 1 wordt „of Zwitserland” ingevoegd na „de Gemeenschap”;
 - ii) in lid 2, onder a), wordt „of Zwitserland” ingevoegd na „de Gemeenschap”;

iii) in lid 2 worden de punten b) en c) geschrapt;

iv) het volgende lid wordt toegevoegd:

„3. Voert de Gemeenschap met een derde land onderhandelingen over de sluiting van een overeenkomst die het mogelijk maakt dat een lidstaat of het Agentschap certificaten aflevert op basis van certificeringen van de luchtvaartautoriteiten van dat derde land, dan streeft zij ernaar dat Zwitserland het betrokken derde land een soortgelijke overeenkomst aanbiedt. Zwitserland streeft er op zijn beurt naar met derde landen overeenkomsten te sluiten die overeenstemmen met die van de Gemeenschap”.

b) Aan artikel 20 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„4. In afwijking van artikel 12, lid 2, onder a), van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, kunnen onderdanen van Zwitserland die in het bezit zijn van al hun burgerrechten op contractbasis in dienst worden genomen door de uitvoerend directeur van het Agentschap.”

c) Aan artikel 21 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Zwitserland past het Protocol inzake voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, dat als bijlage A bij deze bijlage is gevoegd, toe op het Agentschap, overeenkomstig het aanhangsel bij bijlage A.”

d) Aan artikel 28 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„Zwitserland neemt volwaardig deel aan de werkzaamheden van de raad van bestuur en heeft binnen deze raad dezelfde rechten en plichten als de EU-lidstaten, met uitzondering van stemrecht.”

e) Aan artikel 48 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„8. Zwitserland neemt deel aan de in lid 1, onder a), vermelde regeling voor financiële bijdragen, overeenkomstig de volgende formule:

$$S (0,2/100) + S [1 - (a + b) 0,2/100] c/C$$

waarbij:

S = het gedeelte van de begroting van het Agentschap dat niet wordt gedekt door de in lid 1, onder b) en c), vermelde vergoedingen en heffingen

a = het aantal geassocieerde landen

b = het aantal EU-lidstaten

c = de bijdrage van Zwitserland tot de ICAO-begroting

C = de totale bijdrage van de EU-lidstaten en van de geassocieerde landen tot de ICAO-begroting.”.

f) Aan artikel 50 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„De bepalingen met betrekking tot financiële controle door de Gemeenschap in Zwitserland, wat de deelnemers aan de activiteiten van het Agentschap betreft, zijn uiteengezet in bijlage B bij de onderhavige bijlage.”

g) Bijlage II bij de verordening wordt uitgebreid tot de volgende luchtvaartuigen, in de hoedanigheid van producten onder artikel 2, lid 3, punt a), onder ii), van Verordening (EG) nr. 1702/2003 van de Commissie van 24 september 2003 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften inzake de luchtwaardigheid en milieucertificering van luchtvaartuigen en aanverwante producten, onderdelen en uitrustingsstukken, alsmede voor de certificering van ontwerp- en productieorganisaties ⁽¹⁾:

A/c - [HB IDJ] – type CL600-2B19

A/c - [HB-IGM] – type Gulfstream G-V-SP

⁽¹⁾ PB L 243 van 27.9.2003, blz. 6.

A/c - [HB-IIS, HB-IY, HB-IM], HB-IVL, HB-IVZ, HB-JES] – type Gulfstream G-V

A/c - [HB-IBX, HB-IKR, HB-IMY, HB-ITF, HB-IWY] – type Gulfstream G-IV

A/c - [HB-XJF, HB-ZCW, HB-ZDF, HB-ZDO] – type MD 900.

Nr. 736/2006

Verordening van de Commissie van 16 mei 2006 inzake de werkmethodes van het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart bij het uitvoeren van normalisatie-inspecties

Nr. 1702/2003

Verordening van de Commissie van 24 september 2003 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften inzake de luchtwaardigheid en milieucertificering van luchtvaartuigen en aanverwante producten, onderdelen en uitrustingsstukken, alsmede voor de certificering van ontwerp- en productieorganisaties, zoals gewijzigd bij:

- Verordening (EG) nr. 335/2007 van de Commissie,
- Verordening (EG) nr. 381/2005 van de Commissie,
- Verordening (EG) nr. 375/2007 van de Commissie,
- Verordening (EG) nr. 706/2006 van de Commissie,
- Verordening (EG) nr. 287/2008 van de Commissie,
- Verordening (EG) nr. 1057/2008 van de Commissie,
- Verordening (EG) nr. 1194/2009 van de Commissie.

Voor de toepassing van de overeenkomst moeten de bepalingen van de verordening als volgt worden gewijzigd:

Artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:

In alinea's 3, 4, 6, 8, 10, 11, 13 en 14 wordt de datum „28 september 2003” vervangen door de datum van inwerkingtreding van het besluit van het comité luchtvervoer Gemeenschap/Zwitserland waarbij Verordening (EG) nr. 1592/2002 wordt opgenomen in de bijlage bij de verordening.

Nr. 2042/2003

Verordening van de Commissie van 20 november 2003 betreffende de permanente luchtwaardigheid van luchtvaartuigen en luchtvaartproducten, -onderdelen en -uitrustingsstukken, en betreffende de goedkeuring van bij voornoemde taken betrokken organisaties en personen, zoals gewijzigd bij:

- Verordening (EG) nr. 707/2006 van de Commissie,
- Verordening (EG) nr. 376/2007 van de Commissie,
- Verordening (EG) nr. 1056/2008 van de Commissie,
- Verordening (EU) nr. 127/2010 van de Commissie.

Nr. 104/2004

Verordening van de Commissie van 22 januari 2004 tot vaststelling van regels voor de organisatie en de samenstelling van de kamer van beroep van het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart

Nr. 593/2007

Verordening van de Commissie van 31 mei 2007 betreffende de door het Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart in rekening gebrachte vergoedingen en rechten, zoals laatstelijk gewijzigd bij:

- Verordening (EG) nr. 1356/2008 van de Commissie.

Nr. 2111/2005

Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 14 december 2005 betreffende de vaststelling van een communautaire lijst van luchtvaartmaatschappijen waaraan een exploitatieverbod binnen de Gemeenschap is opgelegd en het informeren van luchtreizigers over de identiteit van de exploiterende luchtvaartmaatschappij, en tot intrekking van artikel 9 van Richtlijn 2004/36/EG

Nr. 473/2006

Verordening van de Commissie van 22 maart 2006 tot vaststelling van uitvoeringsregels voor de in hoofdstuk II van Verordening (EG) nr. 2111/2005 van het Europees Parlement en de Raad bedoelde communautaire lijst van luchtvaartmaatschappijen waaraan een exploitatieverbod is opgelegd in de Gemeenschap

Nr. 474/2006

Verordening van de Commissie van 22 maart 2006 tot vaststelling van de in hoofdstuk II van Verordening (EG) nr. 2111/2005 van het Europees Parlement en de Raad bedoelde communautaire lijst van luchtvaartmaatschappijen waaraan een exploitatieverbod is opgelegd in de Gemeenschap, zoals laatstelijk gewijzigd bij:

— Verordening (EG) nr. 1144/2009 van de Commissie ⁽¹⁾

4. Beveiliging van de luchtvaart

Nr. 2320/2002 ⁽²⁾

Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2002 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart (artikelen 1-8 en 10-13), zoals gewijzigd bij:

— Verordening (EG) nr. 849/2004.

Nr. 1217/2003 ⁽³⁾

Verordening van de Commissie van 4 juli 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke specificaties voor nationale programma's voor de kwaliteitscontrole van de beveiliging van de burgerluchtvaart

Nr. 1486/2003 ⁽⁴⁾

Verordening van de Commissie van 22 augustus 2003 tot vaststelling van procedures voor de inspecties van de Commissie op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart

(Artikelen 1-13 en 15-18).

Nr. 1138/2004 ⁽⁵⁾

Verordening van de Commissie van 21 juni 2004 tot vaststelling van een gemeenschappelijke definitie van de meest kwetsbare sectoren van de om beveiligingsredenen beperkt toegankelijke zones van luchthavens

Nr. 300/2008

Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2008 inzake gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2320/2002

Nr. 820/2008 ⁽⁶⁾

Verordening van de Commissie van 8 augustus 2008 tot vaststelling van maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke basisnormen op het gebied van de beveiliging van de luchtvaart, zoals laatstelijk gewijzigd bij:

— Verordening (EU) nr. 133/2010 van de Commissie,

— Verordening (EU) nr. 134/2010 van de Commissie,

— Verordening (EU) nr. 293/2010 van de Commissie.

⁽¹⁾ Deze verordening is van toepassing in Zwitserland zolang ze van kracht blijft in de EU

⁽²⁾ Deze verordening wordt ingetrokken op 29 april 2010, wanneer Verordening (EG) nr. 300/2008 in werking treedt.

⁽³⁾ Deze verordening wordt ingetrokken op 29 april 2010, wanneer Verordening (EG) nr. 300/2008 in werking treedt.

⁽⁴⁾ Deze verordening wordt ingetrokken op 29 april 2010, wanneer Verordening (EG) nr. 300/2008 in werking treedt.

⁽⁵⁾ Deze verordening wordt ingetrokken op 29 april 2010, wanneer Verordening (EG) nr. 300/2008 in werking treedt.

⁽⁶⁾ Deze verordening wordt ingetrokken op 29 april 2010, wanneer Verordening (EG) nr. 300/2008 in werking treedt.

Nr. 4333/2008 ⁽¹⁾

Besluit van de Commissie van 8 augustus 2008 houdende vaststelling van aanvullende maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke basisnormen inzake luchtvaartbeveiliging, van toepassing met ingang van 1 oktober 2008

Nr. 272/2009

Verordening van de Commissie van 2 april 2009 ter aanvulling van de in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 300/2008 van het Europees Parlement en de Raad vastgestelde gemeenschappelijke basisnormen voor de beveiliging van de burgerluchtvaart, zoals laatstelijk gewijzigd bij:

— Verordening (EU) nr. 297/2010 van de Commissie.

Nr. 1254/2009

Verordening van de Commissie van 18 december 2009 tot vaststelling van criteria waaraan lidstaten moeten voldoen om te mogen afwijken van de gemeenschappelijke basisnormen inzake beveiliging van de burgerluchtvaart en om alternatieve beveiligingsmaatregelen te mogen vaststellen

Nr. 18/2010

Verordening van de Commissie van 8 januari 2010 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 300/2008 van het Europees Parlement en de Raad wat specificaties voor nationale kwaliteitscontroleprogramma's op het gebied van beveiliging van de burgerluchtvaart betreft

Nr. 72/2010

Verordening van de Commissie van 26 januari 2010 tot vaststelling van procedures voor de inspecties van de Commissie op het gebied van de beveiliging van de luchtvaart

Nr. 185/2010

Verordening (EU) van de Commissie van 4 maart 2010 houdende vaststelling van gedetailleerde maatregelen voor de toepassing van de gemeenschappelijke basisnormen op het gebied van de beveiliging van de luchtvaart

Nr. C(2010) 774

Besluit (EU) van de Commissie van 13 april 2010 tot vaststelling van gedetailleerde maatregelen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke basisnormen inzake luchtvaartbeveiliging, zoals vermeld in artikel 18, onder a), van Verordening (EG) nr. 300/2008

5. Luchtverkeersbeheer

Nr. 549/2004

Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 tot vaststelling van het kader voor de totstandbrenging van het gemeenschappelijke Europese luchtruim („de kaderverordening”)

De Commissie geniet in Zwitserland de rechten die haar overeenkomstig artikel 6, artikel 8, lid 1, en de artikelen 10 t/m 12 zijn toegekend.

Niettenstaande de horizontale aanpassing in het eerste streepje van de bijlage bij de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en de Zwitserse Bondsstaat inzake luchtvervoer, zijn de verwijzingen naar de „lidstaten” in artikel 5 van Verordening (EG) 549/2004 of in de in dat artikel vermelde bepalingen van Besluit 1999/468/EG, niet van toepassing op Zwitserland.

Nr. 550/2004

Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 betreffende de verlening van luchtvaartnavigatiediensten in het gemeenschappelijk Europees luchtruim („de luchtvaartnavigatiedienstenverordening”)

De Commissie geniet in Zwitserland de bevoegdheden die haar overeenkomstig artikel 16, zoals hierna gewijzigd, zijn verleend.

Voor de toepassing van de overeenkomst wordt de verordening als volgt gelezen:

a) Artikel 3 wordt als volgt gewijzigd:

In lid 2 wordt „en Zwitserland” ingevoegd na „de Gemeenschap”.

⁽¹⁾ Deze verordening wordt ingetrokken op 29 april 2010, wanneer Verordening (EG) nr. 300/2008 in werking treedt.

b) Artikel 7 wordt als volgt gewijzigd:

In leden 1 en 6 wordt „en Zwitserland” ingevoegd na „de Gemeenschap”.

c) Artikel 8 wordt als volgt gewijzigd:

In lid 1 wordt „en Zwitserland” ingevoegd na „de Gemeenschap”.

d) Artikel 10 wordt als volgt gewijzigd:

In lid 1 wordt „en Zwitserland” ingevoegd na „de Gemeenschap”.

e) Artikel 16, lid 3, wordt vervangen door:

„3. De Commissie stelt de lidstaten en de dienstverlener, voor zover deze juridisch betrokken partij is, in kennis van haar besluit.”.

Nr. 551/2004

Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 betreffende de organisatie en het gebruik van het gemeenschappelijk Europees luchtruim („de luchtruimverordening”)

De Commissie geniet in Zwitserland de bevoegdheden die haar overeenkomstig artikel 2, artikel 3, lid 5, en artikel 10 zijn verleend.

Nr. 552/2004

Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 10 maart 2004 betreffende de interoperabiliteit van het Europese netwerk voor luchtverkeersbeveiliging (de interoperabiliteitsverordening).

De Commissie geniet in Zwitserland de bevoegdheden die haar overeenkomstig de artikelen 4, 7 en 10, lid 3, zijn verleend.

Voor de toepassing van de overeenkomst wordt de verordening als volgt gelezen:

a) Artikel 5 wordt als volgt gewijzigd:

In lid 2 wordt „of Zwitserland” ingevoegd na „de Gemeenschap”.

b) Artikel 7 wordt als volgt gewijzigd:

In lid 4 wordt „of Zwitserland” ingevoegd na „de Gemeenschap”.

c) Bijlage III wordt als volgt gewijzigd:

In deel 3, tweede en laatste streepje, wordt „of Zwitserland” ingevoegd na „de Gemeenschap”.

Nr. 2096/2005

Verordening van de Commissie van 20 december 2005 tot vaststelling van gemeenschappelijke eisen voor de verlening van luchtvaartnavigatiediensten, zoals gewijzigd bij:

— Verordening (EG) nr. 1315/2007 van de Commissie,

— Verordening (EG) nr. 482/2008 van de Commissie,

— Verordening (EG) nr. 668/2008 van de Commissie.

De Commissie geniet in Zwitserland de bevoegdheden die haar overeenkomstig artikel 9 zijn verleend.

Nr. 2150/2005

Verordening van de Commissie van 23 december 2005 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor een flexibel gebruik van het luchtruim

Nr. 1033/2006

Verordening van de Commissie van 4 juli 2006 tot vaststelling van de vereisten inzake de procedures voor vliegplannen in de aan de vlucht voorafgaande fase in het gemeenschappelijke Europese luchtruim

Nr. 1032/2006

Verordening van de Commissie van 6 juli 2006 tot vaststelling van de eisen voor automatische systemen voor de uitwisseling van vluchtgegevens met het oog op de aanmelding, coördinatie en overdracht van vluchten tussen luchtverkeersleidingseenheden, zoals laatstelijk gewijzigd bij:

— Verordening (EG) nr. 30/2009 van de Commissie.

Nr. 2006/23

Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2006 inzake een communautaire vergunning van luchtverkeersleiders

Nr. 730/2006

Verordening van de Commissie van 11 mei 2006 betreffende de luchtruimclassificatie en de toegang van vluchten volgens zichtvliegvoorschriften boven vliegniveau 195

Nr. 219/2007

Verordening van de Raad van 27 februari 2007 betreffende de oprichting van een gemeenschappelijke onderneming voor de verwezenlijking van een nieuwe generatie Europees luchtverkeersbeveiligingssysteem (SESAR), zoals laatstelijk gewijzigd bij:

— Verordening (EG) nr. 1361/2008 van de Commissie.

Nr. 633/2007

Verordening van de Commissie van 7 juni 2007 tot vaststelling van de eisen voor de toepassing van een protocol voor de overdracht van vluchtberichten met het oog op de aanmelding, coördinatie en overdracht van vluchten tussen luchtverkeersleidingseenheden

Nr. 1265/2007

Verordening van de Commissie van 26 oktober 2007 tot vaststelling van de eisen inzake de kanaalafstand bij mondelinge lucht-grondcommunicatie in het gemeenschappelijke Europese luchtruim

Nr. 29/2009

Verordening van de Commissie van 16 januari 2009 tot vaststelling van de eisen inzake datalinkdiensten voor het gemeenschappelijke Europese luchtruim

Nr. 262/2009

Verordening van de Commissie van 30 maart 2009 tot vaststelling van de eisen inzake de gecoördineerde toewijzing en toepassing van Mode S-ondervragingscodes in het gemeenschappelijke Europese luchtruim.

6. Milieu en geluid

Nr. 2002/30

Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 26 maart 2002 betreffende de vaststelling van regels en procedures met betrekking tot de invoering van geluidgerelateerde exploitatiebeperkingen op luchthavens in de Gemeenschap (art. 1-12, 14-18)

(De wijzigingen van bijlage I, die het gevolg zijn van bijlage II, hoofdstuk 8 (Vervoersbeleid), deel G (Luchtvervoer), nummer 2 van de Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegrond, zijn van toepassing)

Nr. 89/629

Richtlijn van de Raad van 4 december 1989 betreffende de beperking van de geluidsemissie van civiele subsonische straalvliegtuigen

(Artikelen 1-8)

Nr. 2006/93/EG

Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende de regulering van de exploitatie van de vliegtuigen van bijlage 16 van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, boekdeel I, deel II, hoofdstuk 3, tweede uitgave (1988).

7. Consumentenbescherming

Nr. 90/314

Richtlijn van de Raad van 13 juni 1990 betreffende pakketreizen, met inbegrip van vakantiepakketten en rondreis-pakketten.

(Artikelen 1-10)

Nr. 93/13

Richtlijn van de Raad van 5 april 1993 betreffende oneerlijke bedingen in consumentenovereenkomsten.

(Artikelen 1-11)

Nr. 2027/97

Verordening van de Raad van 9 oktober 1997 betreffende de aansprakelijkheid van luchtvervoerders bij ongevallen (artikelen 1-8), zoals gewijzigd bij:

— Verordening (EG) nr. 889/2002.

Nr. 261/2004

Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 11 februari 2004 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels inzake compensatie en bijstand aan luchtreizigers bij instapweigering en annulering of langdurige vertraging van vluchten en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 295/91

(Artikelen 1-18)

Nr. 1107/2006

Verordening van het Europees Parlement en de Raad van 5 juli 2006 inzake de rechten van gehandicapten en personen met beperkte mobiliteit die per luchtvervoer reizen.

8. Diversen

Nr. 2003/96

Richtlijn van de Raad van 27 oktober 2003 tot herstructurering van de communautaire regeling voor de belasting van energieproducten en elektriciteit

(Artikel 14, lid 1, onder b, en artikel 14, lid 2).

9. Bijlagen

A: Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Unie

B: Bepalingen met betrekking tot de financiële controle die de Europese Unie in Zwitserland uitoefent op de deelnemers aan de activiteiten van EASA

BIJLAGE A

PROTOCOL BETREFFENDE DE VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN VAN DE EUROPESE UNIE

DE HOGE VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN,

OVERWEGENDE DAT, overeenkomstig artikel 343 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en artikel 191 van het Verdrag tot oprichting van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie („EGA”), de Europese Unie en de EGA op het grondgebied van de lidstaten de voorrechten en immuniteiten genieten die nodig zijn voor de uitvoering van hun taken,

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT over de volgende bepalingen, die als bijlage aan het Verdrag inzake de Europese Unie, het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie worden gehecht:

HOOFDSTUK I

EIGENDOM, FONDSSEN, ACTIVA EN ACTIVITEITEN VAN DE EUROPESE UNIE*Artikel 1*

De gebouwen en terreinen van de Unie zijn onschendbaar. Zij zijn vrijgesteld van huiszoeking, vordering, verbeurdverklaring of onteigening. De eigendommen en bezittingen van de Unie kunnen zonder toestemming van het Hof van Justitie niet worden getroffen door enige dwangmaatregel van bestuursrechtelijke of gerechtelijke aard.

Artikel 2

Het archief van de Unie is onschendbaar.

Artikel 3

De Unie, haar bezittingen, inkomsten en andere eigendommen zijn vrijgesteld van alle directe belastingen.

Telkens wanneer hun dit mogelijk is, treffen de regeringen van de lidstaten passende maatregelen tot kwijtschelding of teruggave van het bedrag der indirecte belastingen en van belastingen op de verkoop, welke een deel vormen van de prijs van onroerende of roerende goederen, wanneer de Unie voor haar officieel gebruik belangrijke aankopen doen van goederen in de prijs waarvan zodanige belastingen begrepen zijn. De toepassing van deze bepalingen mag evenwel niet tot gevolg hebben dat de mededinging in de Unie wordt verstoord.

Geen enkele vrijstelling wordt verleend van belastingen, heffingen en rechten die niet anders zijn dan eenvoudige vergoedingen voor diensten van openbaar nut.

Artikel 4

De Unie is vrijgesteld van alle douanerechten, in- en uitvoerverboden en -beperkingen met betrekking tot goederen bestemd voor officieel gebruik van de Unie: de aldus ingevoerde goederen mogen op het grondgebied van het land alwaar zij zijn ingevoerd niet onder bezwarende titel of om niet worden overgedragen, tenzij op voorwaarden welke door de regering van dat land zijn goedgekeurd.

Zij is eveneens vrijgesteld van alle douanerechten, in- en uitvoerverboden en -beperkingen met betrekking tot haar publicaties.

HOOFDSTUK II

MEDEDELINGEN EN LAISSEZ-PASSER*Artikel 5*

De instellingen van de Unie genieten, voor hun officiële mededelingen en het overbrengen van al hun documenten op het grondgebied van iedere lidstaat de behandeling, welke door deze staat aan diplomatieke missies wordt toegestaan.

De officiële correspondentie en andere officiële mededelingen van de instellingen van de Unie zijn niet aan censuur onderworpen.

Artikel 6

Laissez-passer, waarvan de vorm bij eenvoudige meerderheid door de Raad wordt vastgesteld en welke als geldige reispapieren worden erkend door de overheidsinstanties van de lidstaten kunnen door de voorzitters van de instellingen van de Unie aan de leden en het personeel van deze instellingen worden verstrekt. Deze laissez-passer worden aan de ambtenaren, en overige personeelsleden verstrekt overeenkomstig de bepalingen van het statuut van de ambtenaren en de regeling voor de andere personeelsleden van de Unie.

De Commissie kan akkoorden sluiten teneinde deze laissez-passer te doen erkennen als geldige reispapieren voor het grondgebied van derde landen.

HOOFDSTUK III

LEDEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT

Artikel 7

De bewegingsvrijheid der leden van het Europees Parlement die zich naar de plaats van bijeenkomst van het Europees Parlement begeven of daarvan terugkeren wordt op geen enkele wijze beperkt door voorschriften van bestuursrechtelijke of andere aard.

Aan de leden van het Europees Parlement worden, wat betreft douane- en deviezencontrole, toegekend:

- a) door hun eigen regering, dezelfde faciliteiten als zijn toegekend aan hoge ambtenaren, die zich, belast met een tijdelijke officiële zending, naar het buitenland begeven;
- b) door de regeringen van de andere lidstaten, dezelfde faciliteiten als zijn toegekend aan vertegenwoordigers van buitenlandse regeringen, belast met een tijdelijke officiële zending.

Artikel 8

Tegen de leden van het Europees Parlement kan geen opsporing plaatsvinden, noch kunnen zij worden aangehouden of vervolgd op grond van de mening of de stem, die zij in de uitoefening van hun ambt hebben uitgebracht.

Artikel 9

Tijdens de zittingsduur van het Europees Parlement genieten de leden:

- a) op hun eigen grondgebied, de immuniteiten welke aan de leden van de volksvertegenwoordiging in hun land zijn verleend;
- b) op het grondgebied van elke andere lidstaat, vrijstelling van aanhouding en gerechtelijke vervolging in welke vorm ook.

De immuniteit beschermt hen eveneens, wanneer zij zich naar de plaats van de bijeenkomst van het Europees Parlement begeven of daarvan terugkeren.

Op deze immuniteit kan geen beroep worden gedaan in geval van ontdekking op heterdaad, terwijl zij evenmin kan verhinderen dat het Europees Parlement het recht uitoefent de immuniteit van een van zijn leden op te heffen.

HOOFDSTUK IV

DE AAN DE WERKZAAMHEDEN VAN DE INSTELLINGEN VAN DE EUROPESE UNIE DEELNEMENDE VERTEGENWOORDIGERS DER LIDSTATEN

Artikel 10

De aan de werkzaamheden van de instellingen van de Unie deelnemende vertegenwoordigers der lidstaten, alsmede hun raadslieden en de deskundigen, genieten gedurende de uitoefening van hun ambt en op hun reizen naar en van de plaats van bijeenkomst de gebruikelijke voorrechten, immuniteiten en faciliteiten.

Dit artikel is eveneens van toepassing op de leden der raadgevende organen van de Unie.

HOOFDSTUK V

AMBTENAREN EN OVERIGE PERSONEELSLEDEN VAN DE EUROPESE UNIE

Artikel 11

De ambtenaren en overige personeelsleden van de Unie zijn, ongeacht hun nationaliteit, op het grondgebied van elk der lidstaten:

- a) vrijgesteld van rechtsvervolging voor hetgeen zij in hun officiële hoedanigheid hebben gedaan, gezegd of geschreven, behoudens de toepassing van de bepalingen der Verdragen, die betrekking hebben op de verantwoordelijkheid van de ambtenaren en overige personeelsleden tegenover de Unie, en voorts op de bevoegdheid van het Hof van Justitie van de Europese Unie om uitspraak te doen in geschillen tussen de Unie en haar ambtenaren en overige personeelsleden. Zij blijven deze immuniteit genieten nadat zij hun ambt hebben neergelegd;

- b) tezamen met hun echtgenoten en de te hunnen laste zijnde verwanten vrijgesteld van immigratiebeperkingen en vreemdelingenregistratie;
- c) inzake monetaire of deviezenregelingen in het genot van de gebruikelijke faciliteiten welke aan ambtenaren van internationale organisaties worden toegekend;
- d) gerechtigd om de eerste maal dat zij hun post bezetten, in het betrokken land hun huisraad en goederen voor persoonlijk gebruik vrij van rechten in te voeren, en bij het neerleggen van hun ambt hun huisraad en goederen voor persoonlijk gebruik uit genoemd land vrij van rechten weder uit te voeren, in beide gevallen met inachtneming van de voorwaarden welke de regering van het land waar dit recht wordt uitgeoefend, als noodzakelijk beschouwt;
- e) gerechtigd uit een lidstaat hun voor persoonlijk gebruik bestemde personenauto die in het land waar zij het laatst hun verblijfplaats hebben gehad of in het land waarvan zij onderdaan zijn, verkregen is op de voorwaarden die op de binnenlandse markt van dat land gelden, vrij van rechten in te voeren, en deze vrij van rechten weder uit te voeren, in beide gevallen met inachtneming van de voorwaarden welke de regering van het betrokken land als noodzakelijk beschouwt.

Artikel 12

Onder de voorwaarden en volgens de procedure welke door het Europees Parlement en de Raad volgens de gewone wetgevingsprocedure bij verordeningen en na raadpleging van de betrokken instellingen worden vastgesteld, worden de ambtenaren en overige personeelsleden van de Unie onderworpen aan een belasting ten bate van de Unie op de salarissen, lonen en emolumenten die zij van de Unie ontvangen.

Zij zijn vrijgesteld van nationale belastingen op de door de Unie betaalde salarissen, lonen en emolumenten.

Artikel 13

De ambtenaren en overige personeelsleden van de Unie, die zich uitsluitend uit hoofde van de uitoefening van hun ambt in dienst van de Unie vestigen op het grondgebied van een andere lidstaat dan de staat van de fiscale woonplaats, welke zij bezitten op het ogenblik van hun indiensttreding bij de Unie, worden voor de toepassing van de inkomsten-, vermogens- en successiebelastingen, alsmede van de tussen de lidstaten van de Unie gesloten overeenkomsten ter voorkoming van dubbele belasting, zowel in de staat waar zij zich gevestigd hebben als in de staat van de fiscale woonplaats, geacht hun woonplaats te hebben behouden in de laatstgenoemde staat, indien deze lid is van de Unie. Deze bepaling geldt eveneens voor de echtgenoot voor zover deze geen eigen beroepsbezigheden uitoefent, alsmede voor de kinderen die ten laste zijn en onder toezicht staan van de in dit artikel bedoelde personen.

De roerende goederen welke toebehoren aan de in de vorige alinea bedoelde personen en zich bevinden op het grondgebied van de staat van verblijf, worden in die staat vrijgesteld van successiebelasting; voor de heffing van die belasting worden die roerende goederen geacht zich in de staat van de fiscale woonplaats te bevinden, onder voorbehoud van de rechten van derde staten en de mogelijke toepassing van de bepalingen der internationale overeenkomsten betreffende dubbele belasting.

De uitsluitend uit hoofde van de uitoefening van een ambt in dienst van andere internationale organisaties verkregen woonplaats wordt niet in aanmerking genomen bij de toepassing van de bepalingen van dit artikel.

Artikel 14

Het Europees Parlement en de Raad stellen volgens de gewone wetgevingsprocedure bij verordeningen en na raadpleging van de betrokken instellingen de regeling vast inzake de sociale voorzieningen welke op de ambtenaren en overige personeelsleden van de Unie van toepassing zijn.

Artikel 15

Het Europees Parlement en de Raad stellen volgens de gewone wetgevingsprocedure bij verordeningen en na raadpleging van de andere betrokken instellingen vast op welke categorieën van ambtenaren en overige personeelsleden van de Unie de bepalingen van de artikel 11, artikel 12, tweede alinea, en artikel 13 geheel of ten dele van toepassing zijn.

De namen, hoedanigheden en adressen der ambtenaren en overige personeelsleden, welke onder deze categorieën zijn begrepen, worden op gezette tijden aan de regeringen van de lidstaten meegedeeld.

HOOFDSTUK VI

VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN DER BIJ DE EUROPESE UNIE GEACCREDITEERDE MISSIES VAN DERDE STATEN*Artikel 16*

De lidstaat, op wiens grondgebied de zetel van de Unie is gevestigd, verleent aan de missies der bij de Unie geaccrediteerde derde staten de gebruikelijke diplomatieke immuniteiten en voorrechten.

HOOFDSTUK VII

ALGEMENE BEPALINGEN*Artikel 17*

De voorrechten, immuniteiten en faciliteiten worden aan de ambtenaren en overige personeelsleden van de Unie uitsluitend in het belang van de Unie verleend.

Elke instelling van de Unie is gehouden de aan een ambtenaar of ander personeelslid verleende immuniteit op te heffen in alle gevallen, waarin zulks naar haar mening niet strijdig is met de belangen van de Unie.

Artikel 18

Voor de toepassing van dit protocol handelen de instellingen van de Unie in overeenstemming met de verantwoordelijke autoriteiten van de betrokken lidstaten.

Artikel 19

De artikelen 11 tot en met 14 en 17 zijn van toepassing op de leden van de Commissie.

Artikel 20

De artikelen 11 tot en met 14 en 17 zijn van toepassing op de rechters, de advocaten-generaal, de griffiers en de toegevoegde rapporteurs van het Hof van Justitie van de Europese Unie, onverminderd de bepalingen van artikel 3 van het protocol betreffende het statuut van het Hof van Justitie van de Europese Unie met betrekking tot de vrijstelling van rechtsvervolgving van de rechters en de advocaten-generaal.

Artikel 21

Dit protocol is eveneens van toepassing op de Europese Investeringsbank, de leden van haar organen, haar personeel en de vertegenwoordigers der lidstaten, die aan haar werkzaamheden deelnemen, onverminderd de bepalingen van het protocol betreffende haar statuten.

De Europese Centrale Bank wordt bovendien vrijgesteld van elke fiscale en parafiscale heffing bij de uitbreiding van haar kapitaal, alsmede van de verschillende formaliteiten welke hieraan verbonden zijn in de staat waar de zetel van de Bank gevestigd is. Haar opheffing en liquidering zullen evenmin enige heffing medebrengen. Ten slotte geeft de werkzaamheid van de Centrale Bank en van haar organen, uitgeoefend onder de statutaire voorwaarden, geen aanleiding tot de heffing van omzetbelastingen.

Artikel 22

Dit protocol is eveneens van toepassing op de Europese Centrale Bank, de leden van haar organen en haar personeel, onverminderd de bepalingen van het protocol betreffende de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank.

De Europese Centrale Bank wordt bovendien vrijgesteld van elke fiscale en parafiscale heffing bij de uitbreiding van haar kapitaal, alsmede van de verschillende formaliteiten welke hieraan verbonden zijn in de staat waar de zetel van de Bank gevestigd is. De werkzaamheden van de Bank en van haar organen, uitgeoefend overeenkomstig de statuten van het Europees Stelsel van centrale banken en van de Europese Centrale Bank, geven geen aanleiding tot de heffing van omzetbelasting.

AANHANGSEL BIJ BIJLAGE A

PROCEDURES VOOR DE TOEPASSING IN ZWITSERLAND VAN HET PROTOCOL BETREFFENDE DE VOORRECHTEN EN IMMUNITEITEN VAN DE EUROPESE UNIE

1. Uitbreiding van de toepassing van het Protocol tot Zwitserland

Iedere verwijzing naar de lidstaten in het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Unie (hierna „het Protocol” genoemd) moet worden opgevat als zijnde eveneens van toepassing op Zwitserland, tenzij in het onderstaande anders wordt bepaald.

2. Agentschap vrijgesteld van indirecte belastingen (met inbegrip van btw)

Op vanuit Zwitserland geëxporteerde goederen en diensten wordt geen belasting over de toegevoegde waarde (btw) geheven. Wat goederen en diensten betreft die aan het Agentschap in Zwitserland worden geleverd voor officieel gebruik, geschiedt de btw-vrijstelling, overeenkomstig artikel 3, tweede alinea, van het Protocol, door middel van teruggave van de betaalde bedragen. Vrijstelling van btw wordt verleend indien de effectieve aankoop prijs voor de in de factuur of een gelijkwaardig document vermelde goederen en dienstverstrekingen (inclusief belastingen) ten minste 100 Zwitserse frank bedraagt.

Restitutie van de betaalde btw-bedragen volgt op vertoon van de speciaal hiertoe bestemde Zwitserse formulieren aan de afdeling btw van de federale belastingautoriteiten. De aanvragen worden in beginsel behandeld binnen drie maanden, te rekenen vanaf de indiening van het van de nodige bewijsstukken vergezeld verzoek om terugbetaling.

3. Wijze van toepassing van de regelgeving betreffende het personeel van het Agentschap

Wat artikel 12, tweede alinea, van het Protocol betreft, stelt Zwitserland, volgens de beginselen van zijn intern recht, de ambtenaren en overige personeelsleden van het Agentschap in de zin van artikel 2 van Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 549/69 ⁽¹⁾ vrij van federale, kantonale en gemeentelijke belastingen op salarissen, lonen en emolumenten die door de Europese Unie worden betaald en waarop, te harer gunste, een interne belasting van toepassing is.

Voor de toepassing van artikel 13 van dit Aanghangsel wordt Zwitserland niet als een lidstaat in de zin van bovenstaande paragraaf 1 beschouwd.

De ambtenaren en overige personeelsleden van het Agentschap, alsook hun gezinsleden die zijn aangesloten bij het op de ambtenaren en overige personeelsleden van de Europese Unie van toepassing zijnde socialeverzekeringsstelsel, vallen niet verplicht onder het Zwitserse socialeverzekeringsstelsel.

Het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft uitsluitende bevoegdheid voor alle kwesties betreffende de betrekkingen tussen de Commissie of het Agentschap en zijn personeel, wat betreft de toepassing van Verordening (EEG/Euratom/EGKS) nr. 259/68 van de Raad ⁽²⁾ en de andere bepalingen van het recht van de Europese Unie tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden.

⁽¹⁾ Verordening (Euratom, EGKS, EEG) nr. 549/69 van de Raad van 25 maart 1969 ter bepaling van de categorieën van ambtenaren en overige personeelsleden van de Europese Gemeenschappen waarop de bepalingen van de artikelen 12, 13, tweede alinea, en 14 van het Protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Gemeenschappen van toepassing zijn (PB L 74 van 27.3.1969, blz. 1). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1749/2002 (PB L 264 van 02.10.2002, blz. 13).

⁽²⁾ Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 van de Raad van 29 februari 1968 tot vaststelling van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, alsmede van bijzondere maatregelen welke tijdelijk op de ambtenaren van de Commissie van toepassing zijn (Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden) (PB L 56 van 4.3.1968, blz. 1). Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 2104/2005 (PB L 337 van 22.12.2005, blz. 7).

BIJLAGE B

FINANCIËLE CONTROLE MET BETREKKING TOT ZWITSERSE DEELNEMERS AAN DE ACTIVITEITEN VAN HET EUROPEES AGENTSCHAP VOOR DE VEILIGHEID VAN DE LUCHTVAART*Artikel 1***Rechtstreekse communicatie**

Het Agentschap en de Commissie onderhouden rechtstreekse contacten met alle in Zwitserland gevestigde personen of entiteiten die betrokken zijn bij de activiteiten van het Agentschap als contractant, als deelnemer aan een programma van het Agentschap, als begunstigde van een betaling uit de begroting van het Agentschap of van de Gemeenschap, of als onderaannemer. Deze personen kunnen alle dienstige informatie en documentatie die zij gehouden zijn te verstrekken op grond van de in dit Besluit genoemde instrumenten en van de ter uitvoering daarvan gesloten contracten of overeenkomsten, alsmede van de in het kader daarvan genomen besluiten, rechtstreeks aan de Commissie en het Agentschap doen toekomen.

*Artikel 2***Audits**

1. In overeenstemming met Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾ en de door de Raad van Bestuur van het Agentschap op 26 maart 2003 overeenkomstig Verordening (EG, Euratom) nr. 2343/2002 van 23 december 2002 houdende de financiële kaderregeling van de organen, bedoeld in artikel 185 van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ⁽²⁾ goedgekeurde financiële reglementen, alsook met de overige regelingen waarnaar in dit besluit wordt verwezen, kan in de contracten of overeenkomsten die met in Zwitserland gevestigde begunstigden worden gesloten en in de besluiten die in dat kader worden genomen, worden bepaald dat bij deze begunstigden of bij hun onderaannemers op ieder tijdstip wetenschappelijke, financiële of technologische audits of andere controles kunnen worden verricht door functionarissen van het Agentschap en de Commissie of door andere door dezen hiertoe gemachtigde personen.

2. De functionarissen van het Agentschap en de Commissie alsook de andere door het Agentschap en de Commissie hiertoe gemachtigde personen krijgen passende toegang tot locaties, werkzaamheden en documenten, alsmede tot alle nodige informatie, inclusief informatie in elektronische vorm, om deze audits naar behoren te kunnen uitvoeren. Dit recht van toegang wordt uitdrukkelijk vermeld in de contracten of overeenkomsten die worden gesloten in uitvoering van de instrumenten waarnaar in dit besluit wordt verwezen.

3. De Europese Rekenkamer heeft dezelfde rechten als de Commissie.

4. De audits kunnen plaatsvinden tot vijf jaar na het verstrijken van dit besluit dan wel volgens het bepaalde in de contracten of overeenkomsten of in de ter zake genomen besluiten.

5. De Zwitserse financiële controledienst (Eidgenössische Finanzkontrolle) wordt van tevoren in kennis gesteld van de audits die op het Zwitserse grondgebied worden uitgevoerd. Deze kennisgeving is geen juridische voorwaarde voor de uitvoering van de audits.

*Artikel 3***Controles ter plaatse**

1. In het kader van dit besluit is de Commissie (OLAF) gemachtigd op het Zwitserse grondgebied controles en verificaties ter plaatse te verrichten, zulks overeenkomstig de voorwaarden en modaliteiten van Verordening (EG, Euratom) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden ⁽³⁾.

2. De controles en verificaties ter plaatse worden door de Commissie voorbereid en uitgevoerd in nauwe samenwerking met de Zwitserse financiële controledienst of met de andere door deze controledienst aangewezen bevoegde Zwitserse autoriteiten, die tijdig over het voorwerp, het doel en de rechtsgrondslag van de controles en verificaties worden ingelicht, teneinde aldus alle nodige hulp te kunnen verstrekken. Te dien einde kunnen functionarissen van de bevoegde Zwitserse autoriteiten aan de controles en verificaties ter plaatse deelnemen.

3. Wanneer de betrokken Zwitserse instanties dat verlangen, worden de controles en verificaties ter plaatse gezamenlijk door de Commissie en henzelf uitgevoerd.

⁽¹⁾ PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 357 van 31.12.2002, blz. 72.

⁽³⁾ PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

4. Wanneer deelnemers aan het programma zich verzetten tegen een controle of verificatie ter plaatse, verlenen de Zwitserse autoriteiten de controleurs van de Commissie, overeenkomstig de nationale bepalingen ter zake, de nodige assistentie om laatstgenoemden in staat te stellen de hun opgedragen controles en verificaties ter plaatse tot een goed einde te brengen.

5. De Commissie doet de Zwitserse financiële controledienst ten spoedigste mededeling van iedere onregelmatigheid en van ieder vermoeden betreffende een onregelmatigheid waarvan zij in het kader van de controle of verificatie ter plaatse kennis heeft gekregen. De Commissie stelt in ieder geval de bovengenoemde instantie in kennis van het resultaat van deze controles en verificaties.

Artikel 4

Informatie en raadpleging

1. Met het oog op een goede uitvoering van deze bijlage wisselen de bevoegde Zwitserse en communautaire autoriteiten op gezette tijden informatie uit en plegen zij, op verzoek van een hunner, overleg.

2. De bevoegde Zwitserse autoriteiten stellen het Agentschap en de Commissie onverwijld in kennis van ieder onder hun aandacht gebracht feit waaraan het vermoeden zou kunnen worden ontleend dat er zich onregelmatigheden hebben voorgedaan bij de sluiting en de uitvoering van de contracten of overeenkomsten die zijn gesloten in uitvoering van de instrumenten waarnaar in dit besluit wordt verwezen.

Artikel 5

Vertrouwelijkheid

Ingevolge deze bijlage meegedeelde of verkregen informatie, in eender welke vorm, valt onder het beroepsgeheim en wordt op dezelfde wijze beschermd als soortgelijke informatie wordt beschermd krachtens het Zwitserse recht en de overeenkomstige bepalingen die gelden voor de instellingen van de Gemeenschappen. Deze informatie mag niet worden meegedeeld aan andere personen dan die welke binnen de instellingen van de Gemeenschappen of in de lidstaten of Zwitserland op grond van hun functie op de hoogte moeten zijn van deze informatie, en mag niet worden gebruikt voor andere doeleinden dan het waarborgen van een doeltreffende bescherming van de financiële belangen van de partijen.

Artikel 6

Administratieve maatregelen en sancties

Onverminderd de toepassing van het Zwitserse strafrecht kan het Agentschap of de Commissie administratieve maatregelen en sancties opleggen in overeenstemming met Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 en Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002, alsmede Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen⁽¹⁾.

Artikel 7

Invordering en tenuitvoerlegging

Besluiten die het Agentschap of de Commissie neemt binnen het toepassingsgebied van dit besluit, welke voor natuurlijke of rechtspersonen, met uitzondering van de staten, een geldelijke verplichting inhouden, vormen in Zwitserland executoriale titel.

De formule van tenuitvoerlegging wordt, zonder andere controle dan de verificatie van de authenticiteit van de titel, aangebracht door de autoriteit die daartoe door de Zwitserse regering wordt aangewezen. Van deze aanwijzing geeft zij kennis aan het Agentschap of de Commissie. De tenuitvoerlegging vindt plaats volgens de Zwitserse regels. De rechtsgeldigheid van het besluit dat executoriale titel vormt, wordt ter controle voorgelegd aan het Hof van Justitie van de Europese Unie.

Arresten van het Hof van Justitie van de Europese Unie die worden gewezen ingevolge een arbitrageclausule vormen onder dezelfde voorwaarden executoriale titel.

⁽¹⁾ PB L 312 van 23.12.1995, blz. 1.

IV

(Handelingen die vóór 1 december 2009 zijn aangenomen krachtens het EG-Verdrag, het EU-Verdrag en het Euratom-Verdrag)

BESLUIT VAN DE RAAD

van 9 oktober 2009

inzake de ondertekening en sluiting van een Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte betreffende liberaliseringsmaatregelen voor het onderlinge handelsverkeer van landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten, inzake de vervanging van de Protocollen nrs. 1 en 2 en de bijlagen daarbij en houdende wijziging van de Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds

(2010/240/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 13 van de Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds ⁽¹⁾ („de associatieovereenkomst”), die op 1 juni 2004 in werking is getreden en waarvan de bepalingen in verband met de handel en aanverwante zaken op 1 januari 2004 in werking zijn getreden in de vorm van een interim-overeenkomst, is bepaald dat de Gemeenschap en Egypte hun handel in landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten geleidelijk verder liberaliseren.
- (2) De associatieraad EU-Egypte heeft op 6 maart 2007 een actieplan inzake het Europees nabuurschapsbeleid goedgekeurd waarin een specifieke bepaling over verdere liberalisering van de handel in landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten is opgenomen.
- (3) De Raad heeft de Commissie op 14 november 2005 gemachtigd in het kader van de associatieovereenkomst met de Arabische Republiek Egypte onderhandelingen te voeren om tot een verdere liberalisering van de wederzijdse handel in landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten te komen.
- (4) De onderhandelingen over een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling („de overeenkomst”) met het oog op het wijzigen van de associatieovereenkomst, zijn op 19 juni 2008 door de Commissie namens de Gemeenschap voltooid.

- (5) De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen moeten worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽²⁾.

- (6) De op 19 juni 2008 geparafeerde overeenkomst in de vorm van een briefwisseling moet worden goedgekeurd,

BESLUIT:

Artikel 1

De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte betreffende wederzijdse liberaliseringsmaatregelen voor landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten, tot wijziging van de associatieovereenkomst en met name tot vervanging van de Protocollen nrs. 1 en 2 van die overeenkomst en de bijlagen daarbij, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

1. In overeenstemming met Besluit 1999/468/EG stelt de Commissie de nodige uitvoeringsbepalingen voor de Protocollen nrs. 1 en 2 vast.

2. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 195 van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad van 22 oktober 2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten („integrale-GMO-verordening”) ⁽³⁾ ingestelde Beheerscomité voor de gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten, door het bij artikel 38 van

⁽¹⁾ PB L 304 van 30.9.2004, blz. 39.

⁽²⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

⁽³⁾ PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

Verordening (EG) nr. 104/2000 van de Raad van 17 december 1999 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten en producten van de aquacultuur⁽¹⁾ ingestelde Comité van beheer voor visserijproducten, of, in voorkomend geval, door bij de overeenkomstige bepalingen van andere verordeningen inzake gemeenschappelijke marktordeningen ingestelde comités of door het bij artikel 248 bis van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek⁽²⁾ ingestelde Comité douanewetboek.

Artikel 3

Wanneer de Gemeenschap ten aanzien van landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten een voorzorgsmaatregel als bedoeld in de associatieovereenkomst moet nemen, wordt deze maatregel vastgesteld overeenkomstig de procedure die is neergelegd in artikel 159, lid 2, van de integrale-GMO-verordening voor landbouwproducten, of in artikel 30 van Verordening (EG) nr. 104/2000 voor vis en visserijproducten. In het geval van verwerkte landbouwproducten worden dergelijke voorzorgsmaatregelen, op voorwaarde dat de toepasselijke bepalingen van de associatieovereenkomst nagekomen zijn, vastgesteld overeenkomstig de toepasselijke bepalingen die zijn neergelegd in Verordening (EEG) nr. 2783/1975 van de Raad van 29 oktober 1975 betreffende

een gemeenschappelijke regeling van het handelsverkeer voor ovoalbumine en lactoalbumine⁽³⁾, in Verordening (EG) nr. 3448/93 van de Raad van 6 december 1993 tot vaststelling van de handelsregeling voor bepaalde, door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen⁽⁴⁾, respectievelijk in Verordening (EG) nr. 1667/2006 van de Raad van 7 november 2006 betreffende glucose en lactose⁽⁵⁾.

Artikel 4

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon/personen aan te wijzen die bevoegd is/zijn de overeenkomst te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Artikel 5

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Luxemburg, 9 oktober 2009.

Voor de Raad

De voorzitter

Å. TORSTENSSON

⁽¹⁾ PB L 17 van 21.1.2000, blz. 22.

⁽²⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 282 van 1.11.1975, blz. 104

⁽⁴⁾ PB L 318 van 20.12.1993, blz. 18.

⁽⁵⁾ PB L 312 van 11.11.2006, blz. 1.

OVEREENKOMST

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte betreffende liberaliseringsmaatregelen voor het onderlinge handelsverkeer van landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten, inzake de vervanging van de Protocollen nrs. 1 en 2 en de bijlagen daarbij en houdende wijziging van de Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds

A. Brief van de Europese Gemeenschap

Excellentie,

Ik heb de eer te verwijzen naar de onderhandelingen die zijn gevoerd overeenkomstig de Europees-mediterrane routekaart voor de landbouw (Routekaart van Rabat) die op 28 november 2005 door de Europees-mediterrane ministers van Buitenlandse Zaken is vastgesteld om te komen tot een versnelde liberalisering van de handel in landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten, en op grond van de artikelen 13 en 15 van de op 1 juni 2004 in werking getreden Europees-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds ⁽¹⁾ („de associatieovereenkomst”) waarvan de bepalingen in verband met de handel en aanverwante zaken op 1 januari 2004 in werking zijn getreden en waarin is bepaald dat de Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte geleidelijk hun handel in landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten verder moeten liberaliseren.

Bij deze onderhandelingen zijn de partijen de volgende wijzigingen aan de associatieovereenkomst overeengekomen:

1) De titel van hoofdstuk 2 wordt vervangen door:

„Landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten”.

2) Artikel 14, lid 1, wordt vervangen door:

„1. Voor de invoer in de Gemeenschap van de landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten van oorsprong uit Egypte en genoemd in Protocol nr. 1 gelden de regelingen van dat protocol.”.

3) Artikel 14, lid 2, wordt vervangen door:

„2. Voor de invoer in Egypte van de landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten van oorsprong uit de Gemeenschap genoemd in Protocol nr. 2 gelden de regelingen van dat protocol.”.

4) Artikel 14, lid 3, wordt geschrapt.

5) Aan artikel 15 wordt het volgende lid toegevoegd:

„3. De overeenkomstsluitende partijen komen twee jaar na de inwerkingtreding van de op 28 oktober 2009 te Brussel ondertekende overeenkomst in de vorm van een briefwisseling bijeen om na te gaan of het mogelijk is elkaar verdere concessies op het gebied van de handel in landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten te verlenen overeenkomstig artikel 13 van deze overeenkomst. Een dergelijke bijeenkomst zal daarna regelmatig, namelijk om de twee jaar, plaatsvinden.”.

6) De Protocollen nrs. 1 en 2 en de bijlagen daarbij worden vervangen door de protocollen in bijlagen I en II bij deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling.

7) Protocol nr. 3 wordt geschrapt.

8) Een gezamenlijke verklaring inzake sanitaire, fytosanitaire en technische handelsbelemmeringen die als bijlage III bij deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling is gevoegd, wordt aan de associatieovereenkomst gehecht.

⁽¹⁾ PB L 304 van 30.9.2004, blz. 39.

Deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum waarop de laatste akte van goedkeuring is neergelegd.

Ik verzoek u te willen bevestigen dat uw regering met het bovenstaande instemt.

Hoogachtend,

Съставено в Брюксел на
Hecho en Bruselas, el
V Bruselu dne
Udfærdiget i Bruxelles, den
Geschehen zu Brüssel am
Brüssel,
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
Done at Brussels,
Fait à Bruxelles, le
Fatto a Bruxelles, addì
Briselë,
Priimta Briuselyje
Kelt Brüsszelben,
Maghmula fi Brussell,
Gedaan te Brussel,
Sporządzono w Brukseli dnia
Feito em Bruxelas,
Încheiat la Bruxelles,
V Bruseli
V Bruslju,
Tehty Brysselissä
Utfärdat i Bryssel den

28 -10- 2009

تم في بروكسل

За Европейската общност
Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Ghall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Pentru Comunitatea Europeană
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen

عن الجماعة الأوروبية



BIJLAGE I

PROTOCOL Nr. 1

betreffende de regeling van toepassing bij de invoer in de Europese Gemeenschap van landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten van oorsprong uit de Arabische Republiek Egypte

1. Voor de invoer in de Europese Gemeenschap van de in de bijlage bij dit protocol genoemde producten van oorsprong uit Egypte gelden de onderstaande voorwaarden.
2. Vanaf de datum van inwerkingtreding van de op Brussel te 28 oktober 2009 ondertekende overeenkomst in de vorm van een briefwisseling (hierna „de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling”) worden de douanerechten die van toepassing zijn op de invoer in de Europese Gemeenschap van landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten van oorsprong uit Egypte afgeschaft, behalve wanneer in tabel 1 van de bijlage anders is bepaald.
3. De douanerechten die gelden voor de in tabel 2 van de bijlage bedoelde landbouwproducten van oorsprong uit Egypte, worden afgeschaft of verlaagd binnen de grenzen van de tariefcontingenten die in kolom „b” worden vermeld.

Voor hoeveelheden die de contingenten overschrijden, worden de douanerechten verlaagd met het percentage dat in kolom „c” wordt vermeld.

Voor het eerste jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling wordt de omvang van de tariefcontingenten berekend in verhouding tot het basisvolume, rekening houdend met het gedeelte van de periode dat op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst reeds is verstreken.

4. Voor producten van de GN-codes 0703 20 00 en 0707 00 05 wordt de omvang van het tariefcontingent van kolom „b” jaarlijks met 3 % van de omvang van het vorige jaar verhoogd, waarbij de eerste verhoging één jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling plaatsvindt.
5. Voor producten van de GN-codes 0810 10 00, 1006 20, 1006 30 en 1006 40 wordt de omvang van het tariefcontingent van kolom „b” gedurende een periode van vijf jaar jaarlijks met 3 % van de omvang van het vorige jaar verhoogd, waarbij de eerste verhoging één jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling plaatsvindt.
6. Voor producten van de GN-codes 1806 10 30, 1806 10 90, 1806 20 95, 2101 20 98 en 2106 90 59 wordt de omvang van het tariefcontingent van kolom „b” gedurende een periode van vijf jaar jaarlijks met 5 % van de omvang van het vorige jaar verhoogd, waarbij de eerste verhoging één jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling plaatsvindt.
7. Voor producten van de GN-codes 1704 90 99, 1901 90 99, 2101 12 98, 2106 90 98 en 3302 10 29 wordt de omvang van het tariefcontingent van kolom „b” gedurende een periode van vijf jaar jaarlijks met 10 % van de omvang van het vorige jaar verhoogd, waarbij de eerste verhoging één jaar na de inwerkingtreding van deze overeenkomst plaatsvindt.
8. a) Onverminderd de in punt 2 van dit protocol vastgestelde voorwaarden, geldt met betrekking tot de producten waarop, enerzijds, invoerprijzen overeenkomstig artikel 140 bis van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad ⁽¹⁾ en, anderzijds, ad-valorem douanerechten en specifieke douanerechten overeenkomstig het gemeenschappelijk douanetarief van toepassing zijn, dat de afschaffing alleen van toepassing is op het ad-valoremgedeelte van het recht.
- b) De door de Europese Gemeenschap en Egypte overeengekomen invoerprijs, vanaf welke het specifieke recht als vermeld in de lijst van concessies die door de Gemeenschap bij de WTO is aangemeld, tot nul wordt verlaagd, bedraagt van 1 december tot en met 31 mei voor verse sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), van GN-code 0805 10 20 ⁽²⁾ binnen het tariefcontingent van 36 300 ton dat op de concessie betreffende ad-valorem douanerechten van toepassing is, 264 EUR per ton.

Als de invoerprijs voor een zending 2, 4, 6, of 8 % lager is dan de overeengekomen invoerprijs, dan is het specifieke douanerecht gelijk aan respectievelijk 2, 4, 6, of 8 % van deze overeengekomen invoerprijs. Indien de invoerprijs voor een zending lager is dan 92 % van de overeengekomen invoerprijs, is het bij de WTO geconsolideerde specifieke douanerecht van toepassing.

⁽¹⁾ PB L 299 van 16.11.2007, blz. 1.

⁽²⁾ GN-code overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1214/2007 (PB L 286 van 31.10.2007, blz. 1).

BIJLAGE BIJ PROTOCOL Nr. 1

regeling van toepassing bij de invoer in de Europese Gemeenschap van landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten van oorsprong uit de Arabische Republiek Egypte

Voor de invoer in de Europese Gemeenschap van de volgende producten van oorsprong uit Egypte gelden de onderstaande voorwaarden.

Tabel 1

Producten die niet in de onderstaande tabel zijn opgenomen, zijn vrij van rechten. Voor sommige van de onderstaande producten is in tabel 2 een preferentiële regeling opgenomen.

GN-code (1)	Omschrijving (2)
0702 00 00	Tomaten, vers of gekoeld
0703 20 00	Knoflook, vers of gekoeld
0707 00 05	Komkommers, vers of gekoeld
0709 90 70	Kleine pompoenen (zogenaamde courgettes), vers of gekoeld
0709 90 80	Artisjokken, vers of gekoeld
0806 10 10	Druiven voor tafelgebruik
0810 10 00	Aardbeien, vers
1006	Rijst
1604 13	Bereidingen en conserven van sardines, sardinella's en sprout, geheel of in stukken, doch niet fijnge-maakt
1604 14	Bereidingen en conserven van tonijn, boniet en bonito (<i>Sarda</i> spp.), geheel of in stukken, doch niet fijn-gemaakt
1701	Rietsuiker en beetwortelsuiker, alsmede chemisch zuivere sacharose, in vaste vorm
1702 excl. 1702 90 10	Andere suiker, chemisch zuivere lactose, glucose en fructose (levulose) daaronder begrepen, in vaste vorm; suikerstroop, niet gearomatiseerd en zonder toegevoegde kleurstoffen; kunsthoning, ook indien met natuurhoning vermengd; karamel
1702 50 00	Chemisch zuivere fructose, in vaste vorm
ex 1704 90 99	Ander suikerwerk zonder cacao, met een gehalte van: 70 of meer gewichtspercenten sacharose
ex 1806 10 30	Cacaopoeder waaraan suiker of andere zoetstoffen zijn toegevoegd, met een gehalte van: 70 of meer maar minder dan 80 gewichtspercenten sacharose
1806 10 90	Cacaopoeder waaraan suiker of andere zoetstoffen zijn toegevoegd, met een gehalte van: 80 of meer gewichtspercenten sacharose
ex 1806 20 95	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten, hetzij in blokken of in staven, met een gewicht van meer dan 2 kg, hetzij in vloeibare toestand of in de vorm van pasta, poeder, korrels of dergelijke, in recipiënten of in andere verpakkingen, met een inhoud per onmid-dellijke verpakking van meer dan 2 kg, met een gehalte van minder dan 18 gewichtsprocenten cacaoboter, met een gehalte van: 70 of meer gewichtspercenten sacharose
ex 1901 90 99	Andere bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtspercenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen, bereidingen voor menselijke consumptie van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspercenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen, met een gehalte van: 70 of meer gewichtspercenten sacharose/isoglucose
ex 2101 12 98	Preparaten op basis van koffie, met een gehalte van: 70 of meer gewichtspercenten sacharose/isoglu-cose

GN-code ⁽¹⁾	Omschrijving ⁽²⁾
ex 2101 20 98	Preparaten op basis van thee of maté, met een gehalte van: 70 of meer gewichtspercenten sacharose/isoglucose
ex 2106 90 59	Andere suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen (excl. stroop van isoglucose, van lactose, van glucose en van maltodextrine), met een gehalte van: 70 of meer gewichtspercenten sacharose/isoglucose
ex 2106 90 98	Andere bereidingen voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen, van de soort gebruikt in de drankenindustrie, met een gehalte van: 70 of meer gewichtspercenten sacharose/isoglucose
ex 3302 10 29	Andere bereidingen van de soort gebruikt in de drankenindustrie, die alle essentiële aromatische stoffen van een bepaalde drank bevatten, met een effectief alcoholvolumegehalte van niet meer dan 0,5 %, met een gehalte van: 70 of meer gewichtspercenten sacharose/isoglucose

⁽¹⁾ GN-codes overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1214/2007 (PB L 286 van 31.10.2007, blz. 1).

⁽²⁾ Onverminderd de bepalingen voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, wordt de omschrijving van de goederen geacht slechts een indicatieve waarde te hebben, aangezien in het kader van deze bijlage de GN-codes het preferentiestelsel bepalen. Wanneer „ex” GN-codes zijn vermeld, is de GN-code tezamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.

Tabel 2

Voor de volgende producten geldt een preferentiële regeling in de vorm van tariefcontingenten en verlaagde rechten boven de tariefcontingenten en periodes, zoals hieronder vermeld:

GN-code ⁽¹⁾	Omschrijving ⁽²⁾	a	b	c
		Verlaging van het douanerecht meest begunstigde natie %	Tariefcontingent (ton nettogewicht)	Verlaging douanerecht boven tariefcontingent %
0702 00 00	Tomaten, vers of gekoeld, van 1 november tot en met 30 juni	100 %	onbeperkt	—
0703 20 00	Knoflook, vers of gekoeld, van 15 januari tot en met 30 juni	100 %	4 000	50 %
0707 00 05	Komkommers, vers of gekoeld, van 15 november tot en met 15 mei	100 %	3 000	—
0709 90 70	Kleine pompoenen (zogenaamde courgettes), vers of gekoeld, van 1 oktober tot en met 30 april	100 %	onbeperkt	—
0709 90 80	Artisjokken, vers of gekoeld, van 1 november tot en met 31 maart	100 %	onbeperkt	—
0806 10 10	Druiven voor tafelgebruik, van 1 februari tot en met 31 juli	100 %	onbeperkt	—
0810 10 00	Aardbeien, vers, van 1 oktober tot en met 30 april	100 %	10 000	—
1006 20	Gedopte rijst	100 %	20 000	—
1006 30	Halfwitte of volwitte rijst, ook indien gepolijst of geglansd	100 %	70 000	—
1006 40 00	Breukrijst	100 %	80 000	—
1702 50 00	Chemisch zuivere fructose, in vaste vorm	100 %	1 000	100 % op het ad-valoremrecht + 30 % op het AE ⁽³⁾
ex 1704 90 99	Ander suikerwerk zonder cacao, met een gehalte van: 70 of meer gewichtspercenten sacharose	100 %	1 000	—

GN-code ⁽¹⁾	Omschrijving ⁽²⁾	a	b	c
		Verlaging van het douanerecht meest begunstigde natie %	Tariefcontingent (ton nettogewicht)	Verlaging douanerecht boven tariefcontingent %
ex 1806 10 30	Cacaopoeder waaraan suiker of andere zoetstoffen zijn toegevoegd, met een gehalte van: 70 of meer maar minder dan 80 gewichtspercenten sacharose	100 %	500	—
1806 10 90	Cacaopoeder waaraan suiker of andere zoetstoffen zijn toegevoegd, met een gehalte van: 80 of meer gewichtspercenten sacharose (suiker)	100 %	500	—
ex 1806 20 95	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten, hetzij in blokken of in staven, met een gewicht van meer dan 2 kg, hetzij in vloeibare toestand of in de vorm van pasta, poeder, korrels of dergelijke, in recipiënten of in andere verpakkingen, met een inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 2 kg, met een gehalte van minder dan 18 gewichtspercenten cacaoboter, met een gehalte van: 70 of meer gewichtspercenten sacharose	100 %	500	—
ex 1901 90 99	Andere bereidingen voor menselijke consumptie van meel, gries, griesmeel, zetmeel of moutextract, geen of minder dan 40 gewichtspercenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen, bereidingen voor menselijke consumptie van producten bedoeld bij de posten 0401 tot en met 0404, geen of minder dan 5 gewichtspercenten cacao bevattend, berekend op een geheel ontvette basis, elders genoemd noch elders onder begrepen, met een gehalte van: 70 of meer gewichtspercenten sacharose/isoglucose	100 %	1 000	—
ex 2101 12 98	Preparaten op basis van koffie, met een gehalte van: 70 of meer gewichtspercenten sacharose/isoglucose	100 %	1 000	—
ex 2101 20 98	Preparaten op basis van thee of maté, met een gehalte van: 70 of meer gewichtspercenten sacharose/isoglucose	100 %	500	—
ex 2106 90 59	Andere suikerstroop, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen (excl. stroop van isoglucose, van lactose, van glucose en van maltodextrine), met een gehalte van: 70 of meer gewichtspercenten sacharose/isoglucose	100 %	500	—
ex 2106 90 98	Andere bereidingen voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen, van de soort gebruikt in de drankenindustrie, met een gehalte van: 70 of meer gewichtspercenten sacharose/isoglucose	100 %	1 000	—
ex 3302 10 29	Andere bereidingen van de soort gebruikt in de drankenindustrie, die alle essentiële aromatische stoffen van een bepaalde drank bevatten, met een effectief alcoholvolumegehalte van niet meer dan 0,5 %, met een gehalte van: 70 of meer gewichtspercenten sacharose/isoglucose	100 %	1 000	—

⁽¹⁾ GN-codes overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1214/2007 (PB L 286 van 31.10.2007, blz. 1).

⁽²⁾ Onverminderd de bepalingen voor de interpretatie van de gecombineerde nomenclatuur, wordt de omschrijving van de goederen geacht slechts een indicatieve waarde te hebben, aangezien in het kader van deze bijlage de GN-codes het preferentiestelsel bepalen. Wanneer „ex” GN-codes zijn vermeld, is de GN-code tezamen met de daarbij horende omschrijving bepalend voor de toepassing van de preferentiële regeling.

⁽³⁾ AE: agrarisch element als bedoeld in Verordening (EEG) nr. 3448/93, zoals gewijzigd.

BIJLAGE II

PROTOCOL Nr. 2

betreffende de regeling van toepassing bij de invoer in de Arabische Republiek Egypte van landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten van oorsprong uit de Europese Gemeenschap

1. Voor de invoer in de Arabische Republiek Egypte van de in de bijlage bij dit protocol genoemde producten van oorsprong uit de Europese Gemeenschap gelden de onderstaande voorwaarden.
2. Vanaf de datum van inwerkingtreding van de op Brussel te 28 oktober 2009 ondertekende overeenkomst in de vorm van een briefwisseling (hierna „de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling”) worden de douanerechten die van toepassing zijn op de invoer in de Arabische Republiek Egypte van landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten van oorsprong uit de Europese Gemeenschap afgeschaft, behalve voor de in tabel 1 genoemde producten.
3. De douanerechten die gelden voor de in tabel 2 van de bijlage bedoelde landbouwproducten van oorsprong uit de Europese Gemeenschap, worden afgeschaft of verlaagd binnen de grenzen van de tariefcontingenten die in kolom „b” worden vermeld.

Voor het eerste jaar na de inwerkingtreding van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling wordt de omvang van de tariefcontingenten berekend in verhouding tot het basisvolume, rekening houdend met het gedeelte van de periode dat op de datum van inwerkingtreding van deze overeenkomst reeds is verstreken.

BIJLAGE BIJ PROTOCOL Nr. 2

betreffende de regeling van toepassing bij de invoer in de Arabische Republiek Egypte van landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten van oorsprong uit de Europese Gemeenschap

Voor de invoer in de Arabische Republiek Egypte van de volgende producten van oorsprong uit de Europese Gemeenschap gelden de onderstaande voorwaarden.

Tabel 1

Producten die niet in de onderstaande tabel zijn opgenomen, zijn vrij van rechten. Voor sommige van de onderstaande producten is in tabel 2 een preferentiële regeling opgenomen.

GS-code of Egyptische code ⁽¹⁾	Omschrijving ⁽²⁾
0203	Vlees van varkens, vers, gekoeld of bevroren
ex 0206	Eetbare slachtafvallen van runderen, van varkens, van schapen, van geiten, van paarden, van ezels, van muilieren of van muilezels, vers, gekoeld of bevroren:
0206 30	- van varkens, vers of gekoeld
0206 41	- van varkenslevers, bevroren
0206 49	-- andere
ex 0207	Vlees en eetbare slachtafvallen van pluimvee (bedoeld bij post 0105), vers, gekoeld of bevroren:
	- van hanen of van kippen:
0207 11	-- niet in stukken gesneden, vers of gekoeld
0207 12	-- niet in stukken gesneden, bevroren
0209	Spek (ander dan doorregen spek), alsmede varkensvet en vet van gevogelte, niet gesmolten noch anderszins geëxtraheerd, vers, gekoeld, bevroren, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt:
ex 0210	Vlees en eetbare slachtafvallen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt; meel en poeder van vlees of van slachtafvallen, geschikt voor menselijke consumptie:
	- vlees van varkens:
0210 11	-- hammen en schouders, alsmede delen daarvan, met been
0210 12	-- buiken (buikspek) en delen daarvan
0210 19	-- andere
ex 0406 10	Verse (niet gerijpte) kaas, weikaas daaronder begrepen, en wrongel (minder dan 20 kg)
1501	Varkensvet (reuzel daaronder begrepen) en vet van gevogelte, ander dan dat bedoeld bij post 0209 of 1503
ex 1602	Andere bereidingen en conserven, van vlees, van slachtafvallen of van bloed:
1602 10	- gehomogeniseerde bereidingen
1602 20	- van levers van dieren van alle soorten
	- van varkens:
1602 41	- hammen en delen daarvan

GS-code of Egyptische code ⁽¹⁾	Omschrijving ⁽²⁾
1602 42	- schouders en delen daarvan
1602 49	- andere, mengsels daaronder begrepen
1602 90 10	- andere, bereidingen van bloed van dieren van alle soorten daaronder begrepen: - van varkens
1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen)
1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten
1902	Deegwaren, ook indien gekookt of gevuld (met vlees of andere zelfstandigheden), dan wel op andere wijze bereid, zoals spaghetti, macaroni, noedels, lasagne, gnocchi, ravioli en cannelloni; couscous, ook indien bereid
1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze producten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke producten van meel of van zetmeel
2004	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren, andere dan de producten bedoeld bij post 2006
ex 2106	Producten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen:
2106 90 20	-- samengestelde alcoholhoudende preparaten, andere dan op basis van reukstoffen, van de soort gebruikt voor de vervaardiging van dranken
2203	Bier van mout
2204	Wijn van verse druiven, wijn waaraan alcohol is toegevoegd daaronder begrepen; druivenmost, andere dan bedoeld bij post 2009
2205	Vermout en andere wijn van verse druiven, bereid met aromatische planten of met aromatische stoffen
2206	Andere gegiste dranken (bijvoorbeeld appelwijn, perenwijn, honigdrank); mengsels van gegiste dranken en mengsels van gegiste dranken met alcoholvrije dranken, elders genoemd noch elders onder begrepen
2207	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholvolumegehalte van 80 % vol of meer; ethylalcohol en gedistilleerde dranken, gedenatureerd, ongeacht het gehalte
2208	Ethylalcohol, niet gedenatureerd, met een alcoholvolumegehalte van minder dan 80 % vol; gedistilleerde dranken, likeuren en andere dranken die gedistilleerde alcohol bevatten
2401	Ruwe en niet tot verbruik bereide tabak; afvallen van tabak
2402	Sigaren, cigarillo's en sigaretten, van tabak of van tabakssurrogaten
2403	Andere tabak en tabakssurrogaten, tot verbruik bereid; „gehomogeniseerde” en „gereconstitueerde” tabak; tabaksextracten en tabakssausen
ex 3302	Mengsels van reukstoffen en mengsels (oplossingen in alcohol daaronder begrepen) op basis van een of meer van deze zelfstandigheden met andere stoffen, van de soort gebruikt als grondstof voor de industrie; andere bereidingen op basis van reukstoffen, van de soort gebruikt voor de vervaardiging van dranken: van de soort gebruikt in de voedingsmiddelen- en drankenindustrie:
3302 10 10	samengestelde alcoholische preparaten van de soort gebruikt voor de vervaardiging van dranken

⁽¹⁾ Egyptische codes overeenkomstig het Egyptische douanetarief, bekendgemaakt op 5 februari 2007.

⁽²⁾ In afwijking van de regels voor de interpretatie van het geharmoniseerd systeem (GS) of van de Egyptische tariefnomenclatuur, moeten de bewoordingen van de omschrijving van de producten worden geacht slechts als aanwijzing te gelden.

Tabel 2

Voor de volgende producten geldt een preferentiële regeling in de vorm van onderstaande tariefcontingenten en verlaagde rechten:

GS-code of Egyptische code ⁽¹⁾	Omschrijving ⁽²⁾	a	b
		Verlaging van het douanerecht meest-begunstigde natie %	Tariefcontingent (ton nettogewicht)
ex 0207	Vlees en eetbare slachtafvallen van pluimvee (bedoeld bij post 0105), vers, gekoeld of bevroren: - van hanen of van kippen:	35 %	5 000
0207 11	-- niet in stukken gesneden, vers of gekoeld		
0207 12	-- niet in stukken gesneden, bevroren		
ex 0406 10	Verse (niet gerijpte) kaas, weikaas daaronder begrepen, en wrongel (minder dan 20 kg)	50 %	1 000
1704	Suikerwerk zonder cacao (witte chocolade daaronder begrepen)	50 %	onbeperkt
1806	Chocolade en andere bereidingen voor menselijke consumptie die cacao bevatten	50 %	onbeperkt
1902	Deegwaren, ook indien gekookt of gevuld (met vlees of andere zelfstandigheden) dan wel op andere wijze bereid, zoals spaghetti, macaroni, noedels, lasagne, gnocchi, ravioli en cannelloni; couscous, ook indien bereid	50 %	onbeperkt
1905	Brood, gebak, biscuits en andere bakkerswaren, ook indien deze producten cacao bevatten; ouwel in bladen, hosties, ouwels voor geneesmiddelen, plakouwels en dergelijke producten van meel of van zetmeel	50 %	onbeperkt
2004	Andere groenten, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in azijn of azijnzuur, bevroren, andere dan de producten bedoeld bij post 2006	50 %	onbeperkt
ex 3302	Mengsels van reukstoffen en mengsels (oplossingen in alcohol daaronder begrepen) op basis van een of meer van deze zelfstandigheden met andere stoffen, van de soort gebruikt als grondstof voor de industrie; andere bereidingen op basis van reukstoffen, van de soort gebruikt voor de vervaardiging van dranken:	35 %	onbeperkt
3302 10 10	van de soort gebruikt in de voedingsmiddelen- en drankenindustrie: --- samengestelde alcoholische preparaten van de soort gebruikt voor de vervaardiging van dranken		

⁽¹⁾ Egyptische codes overeenkomstig het Egyptische douanetarief, bekendgemaakt op 5 februari 2007.

⁽²⁾ In afwijking van de regels voor de interpretatie van het geharmoniseerd systeem (GS) of van de Egyptische tariefnomenclatuur, moeten de bewoordingen van de omschrijving van de producten worden geacht slechts als aanwijzing te gelden.

*BIJLAGE III***GEZAMENLIJKE VERKLARING INZAKE SANITAIRE, FYTOSANITAIRE EN TECHNISCHE
HANDELSBELEMMERINGEN**

Eventuele problemen, met name sanitaire, fytosanitaire of technische handelsbelemmeringen die de uitvoering van de onderhavige overeenkomst beletten, lossen de partijen op door middel van de bestaande administratieve regelingen. De resultaten worden vervolgens gerapporteerd aan het Subcomité landbouw en visserij, alsmede aan het Subcomité industrie, handel en diensten en aan het Associatiecomité. De partijen verbinden zich ertoe dergelijke zaken zo spoedig mogelijk te onderzoeken en vriendschappelijk op te lossen, in overeenstemming met de betrokken toepasselijke wetgeving.

B. Brief van de Arabische Republiek Egypte

Excellentie,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, welke als volgt luidt:

Ik heb de eer te verwijzen naar de onderhandelingen die zijn gevoerd overeenkomstig de Europees-mediterrane routekaart voor de landbouw (Routekaart van Rabat) die op 28 november 2005 door de Europees-mediterrane ministers van Buitenlandse Zaken is vastgesteld om te komen tot een versnelde liberalisering van de handel in landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten, en op grond van de artikelen 13 en 15 van de op 1 juni 2004 in werking getreden Europees-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds ⁽¹⁾ („de associatieovereenkomst”) waarvan de bepalingen in verband met de handel en aanverwante zaken op 1 januari 2004 in werking zijn getreden en waarin is bepaald dat de Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte geleidelijk hun handel in landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten verder moeten liberaliseren.

Bij deze onderhandelingen zijn de partijen de volgende wijzigingen aan de associatieovereenkomst overeengekomen:

1) De titel van hoofdstuk 2 wordt vervangen door:

„Landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten”.

2) Artikel 14, lid 1, wordt vervangen door:

„1. Voor de invoer in de Gemeenschap van de landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten van oorsprong uit Egypte en genoemd in Protocol nr. 1 gelden de regelingen van dat protocol.”.

3) Artikel 14, lid 2, wordt vervangen door:

„2. Voor de invoer in Egypte van de landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten van oorsprong uit de Gemeenschap genoemd in Protocol nr. 2 gelden de regelingen van dat protocol.”.

4) Artikel 14, lid 3, wordt geschrapt.

5) Aan artikel 15 wordt het volgende lid toegevoegd:

„3. De overeenkomstsluitende partijen komen twee jaar na de inwerkingtreding van de op 28 oktober 2009 te Brussel ondertekende overeenkomst in de vorm van een briefwisseling bijeen om na te gaan of het mogelijk is elkaar verdere concessies op het gebied van de handel in landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten te verlenen overeenkomstig artikel 13 van deze overeenkomst. Een dergelijke bijeenkomst zal daarna regelmatig, namelijk om de twee jaar, plaatsvinden.”.

6) De Protocollen nrs. 1 en 2 en de bijlagen daarbij worden vervangen door de protocollen in bijlagen I en II bij deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling.

7) Protocol nr. 3 wordt geschrapt.

⁽¹⁾ PB L 304 van 30.9.2004, blz. 39.

- 8) Een gezamenlijke verklaring inzake sanitaire, fytosanitaire en technische handelsbelemmeringen die als bijlage III bij deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling is gevoegd, wordt aan de associatieovereenkomst gehecht.

Deze overeenkomst in de vorm van een briefwisseling treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de datum waarop de laatste akte van goedkeuring is neergelegd.

De Arabische Republiek Egypte heeft de eer te bevestigen dat zij met de inhoud van deze brief instemt.

Hoogachtend,

Съставено в Брюксел на
 Hecho en Bruselas, el
 V Bruselu dne
 Udfærdiget i Bruxelles, den
 Geschehen zu Brüssel am
 Brüssel,
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
 Done at Brussels,
 Fait à Bruxelles, le
 Fatto a Bruxelles, addì
 Briselē,
 Priimta Briuselyje
 Kelt Brüsszelben,
 Maghmula fi Brussell,
 Gedaan te Brussel,
 Sporządzono w Brukseli dnia
 Feito em Bruxelas,
 Încheiat la Bruxelles,
 V Bruseli
 V Bruslju,
 Tehty Brysselissä
 Utfärdat i Bryssel den

تم في بروكسل

28 -10- 2009

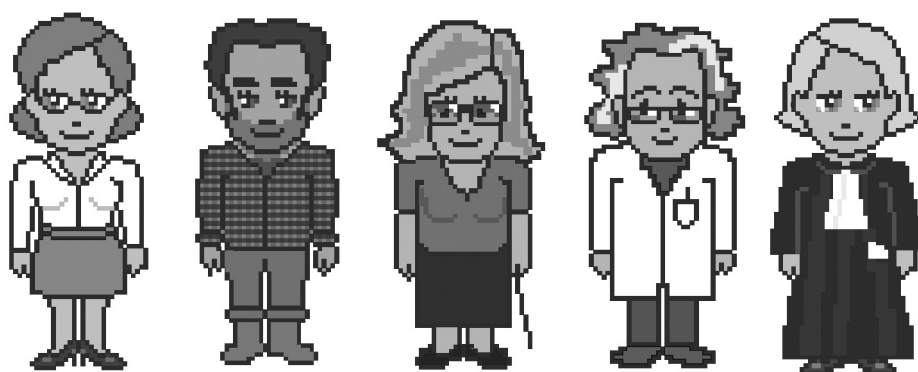
За Арабска република Египет
 Por la República Árabe de Egipto
 Za Egyptskou arabskou republiku
 For Den Arabiske Republik Egypten
 Für die Arabische Republik Ägypten
 Egiptuse Araabia Vabariigi nimel
 Για την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου
 For the Arab Republic of Egypt
 Pour la République arabe d'Égypte
 Per la Repubblica araba d'Egitto
 Egiptes Arābu Republikas vārdā
 Egipto Arabu Respublikos vardu
 Az Egyiptomi Arab Köztársaság részéről
 Ghar-Repubblika Gharbija tal-Egittu
 Voor de Arabische Republiek Egypte
 W imieniu Arabskiej Republiki Egiptu
 Pela República Árabe do Egipto
 Pentru Republica Arabă Egipt
 Za Egyptskú arabskú republiku
 Za Arabsko republiko Egipt
 Egyptin arabitasavallan puolesta
 På Arabrepublikens Egyptens vägnar

عن جمهورية مصر العربية

النهر

EU Bookshop

Alle EU-publicaties
die u zoekt!



bookshop.europa.eu

IV *Handelingen die vóór 1 december 2009 zijn aangenomen krachtens het EG-Verdrag, het EU-Verdrag en het Euratom-Verdrag*

2010/240/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 9 oktober 2009 inzake de ondertekening en sluiting van een Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte betreffende liberaliseringsmaatregelen voor het onderlinge handelsverkeer van landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten, inzake de vervanging van de Protocollen nrs. 1 en 2 en de bijlagen daarbij en houdende wijziging van de Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds** 39

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Arabische Republiek Egypte betreffende liberaliseringsmaatregelen voor het onderlinge handelsverkeer van landbouwproducten, verwerkte landbouwproducten, vis en visserijproducten, inzake de vervanging van de Protocollen nrs. 1 en 2 en de bijlagen daarbij en houdende wijziging van de Europees-mediterrane Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Arabische Republiek Egypte, anderzijds 41



Abonnementsprijzen 2010 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 100 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + cd-rom (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	770 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, cd-rom (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	400 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), cd-rom, verschijnt twee keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	300 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in *Publicatieblad L 156* van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het *Publicatieblad* apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige cd-rom.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het *Publicatieblad* ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

In 2010 worden cd-formaten vervangen door dvd-formaten.

Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

NL